BON DIA Aruba
Dialuna 1 di December 2014 www.bondia.com Email: noticia@bondia.com Tel: 582-7800 Fax: 582-7044 1,50 Florin

Parlamento ta aproba presupuesto aunke

Gobierno a aumenta su gastonan cu 14,1 biyon

ORANJESTAD – Parlamento, miho bisa e mayoria di e fraccion di e partido di gobierno AVP, a duna luz berde pa un presupuesto aunke gobierno pa ultimo a demostra cu lo (a) gasta mas.

Den e nota di cambio cu gobierno a entrega durante tratamento, por mira un aumento di 18,1 miyon pa yega un suma total di 1,4 biyon florin. E aumento, manera Bon Dia Aruba a skirbi siman pasa, ta a lo largo causa pa e decision di gobierno pa duna e grupo di pensionado finalmente e suma igual y prima bashi. E consecuencia ta cu gobierno mester aumenta e suma di 79,85 miyon florin riba e puesto 4619 'Overdrachten Binnenland' na 91,85 miyon florin. Pues gobierno mester gasta 12 miyon florin mas. Otro contratiempo ta gastonan bancario cu a sali mas halto, esta 2,9 miyon florin. Pero tin otro gastonan adicional cu no a anticipa tambe, manera den e presupuesto di Transporte pa Arubus: mester 1,2 miyon florin mas. Y riba presupuesto di Asunto Social: a premira cu por a spaar mas riba e gastonan pa ayudo financiero (bijstand) pero esaki no ta tabata e caso. Gobierno mester adapta e presupuesto cu 1 miyon florin adicional. Di otro banda a baha gastonan tambe, por ehemplo riba e puesto 180 Cultura: e subsidio pa proyectonan di Unoca ta wordo baha cu 550.000. Segun gobierno a cambia esaki pa motibo cu no tin suficiente proyecto.

Continuacion pagina A3

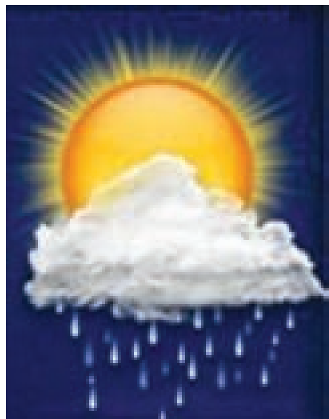
'A Chant for Hope' a tuma luga pa musico Hildward Croes



Diadomingo a tuma luga e evento musical, 'A Chant for Hope.'
Esaki, cu meta pa recauda fondo pa e conocido musico Hildward Croes. Di e manera aki, amigonan musical a percura pa contribui pa e gastonan medico di Hildward keda cubri.

Pagina A2

BON DIA Aruba



Pronostico di Tempo

Chens pa algun yobida

ORANJESTAD – Situacion general di tempo ta indica cu principalmente durante di cuminsamento di fin di siman esaki lo ta parcialmente nubia cu chens pa algun yobidanan.

Temperatura maximo 32 grado Celsius y temperatura minimo 27 grado Celsius. Solo ta sali 06:46 am y ta baha 06:13 pm.
E fluho di biento for di direccion oost y fresco te fuerte; forsa 5 te 7 (37 te 56 km/ora, 20
te 30 nudo). Na su beurt, e situacion di lama, olanan ta biniendo for di direccion oost-noordoost cu haltura di 6 te 8 pia. Temperatura di superficie di lama 29 grado Celsius.

Biento:
For di direccion oost y fresco te fuerte; forsa 5 te 7 (37 te 56 km/ora, 20
te 30 nudo).

Situacion General:
Nivel di humedad ta suficiente pa induci algun yobidanan y tambe shelo por ta basta nubia de bes en cuando. E biento ta keda fuerte te diamars y despues ta mengua debi na un area di presion halto cu ta debilitando riba lama Atlantico.❑



Bo cadena di numbernan di suerte ta duna e number di awe

Sorteo di 29 NOVEMBER 2014





35 33 09
23 13 18 (Joker) B (Letter)



2 1 9 6
Signo: PISCIS



3 1 1 6



8 8 7 9
6 3 7 1
0 4 2 4



04 03 27 07
08



Mega Ball



9 1 6 6
9 8 7 7
2 4 0 7

DIARIO
2 3 4 7
9 7 7 0
1 5 7 3

SUPER 4
0 0 6 0

Sorteo di 30 November 2014





9 8 3 7
Signo: LIBRA



0 6 5 1



4 0 6 9
5 9 7 6
2 1 5 6



20 29 18 08
11



0 7 6 1
9 0 8 7
9 5 9 9

DIARIO
1 1 8 1
9 7 8 3
9 5 8 2

SUPER 4
2 5 7 1

Sto. Domingo
6 0 9 8
4 3 2 3
2 5 4 5

'A Chant for Hope' a tuma luga ayera pa musico Hildward Croes

ORANJESTAD — Ayera a tuma luga e evento musical, 'A Chant for Hope.' Esaki, cu meta pa recauda fondo pa e conocido musico Hildward Croes kende mester bay Colombia lo mas pronto posibel pa motibo di salud. E evento aki a tuma luga na Renaissance Marketplace.



Aña pasa, Hildward a wordo diagnostica cu cancer. Hildward a wordo trata na Colombia y tur cos tabata mustra bon. Sinembargo, recientemente, a constata cu Hildward mester bolbe acudi tratamento. Den cuadro di esaki a organisa e evento 'A Chant for Hope' pa logra yega na e suma necesario pa Hildward por biaha pa haya su tratamento.

Un cantidad di artista den diferente genero a bay duna presentacion pa asina atrae publico y recauda fondo pa e operacion y tratamento di Hildward. Aunke awa a yobe aki aya, musica sigur no a stop. ❑

E di 9 edicion di Shoco Awards a tuma luga

Nominadonan reconoci pa nan trabou y servicio ehemplar

ORANJESTAD – Ayera nochi a tuma luga e di 9 edicion di Shoco Awards. Un evento unda ta reconoce tur esunnan cu ta traha den e sector di turismo, cu ta sobresali den nan trabou y cu ta demostra excelencia den servicio brindando asina, un servicio excelente na nos bishitantenan.

E aña aki Aruba a conoce tur esunnan cu a brinda un servicio excelente durante henter aña. Asina tur e nominadonan aki ta wordo reconoci pa e trabounan ehemplar cu nan ta brinda na nos bishitantenan tur dia.

Durante e anochi importante Erin Croes hunto cu Ruben Garcia tabatin e honor pa presenta e nominadonan como tambe e ganadonan, den un sala completamente yen. Minister Otmar Oduber hunto cu Ronella Tjin A Sjoe di Oficina di Turismo, Jim Hepple di AHATA, Jurgen Benschop di AAA, Marjorie Clark di Aruba Bank y Andy Osbourne di ATSA tabatin e encargo pa haci entrega di e Shoco Awards na e ganadonan durante e evento aki.

E shoco un simbolo nacional a usa un obra di arte icono di e Shoco traha pa e pintor / artista Armando Goedgedrag. E aña aki Shoco Awards a duna un reconocemento special na dos studiante, pa asina aki pone enfasis y motiva e futuro generacion pa carga nos turismo den futuro. E studiantenan eligi a haya un beca pa asina aki e sigui mas leu cu nan estudio.



Ganadornan di Shoco Awards ta, 'Tour Guide of the Year' Sra. Maira Geerman di De Palm Tours, 'Young Professional of the Year' Shanella Pantophlet di Casa del Mar, 'One Happy Island Ambassador' ta Carla Martinus di De Palm Tours, Manager of the Year' ta Errol Mitchel di De Palm Tours, Mario van der Werf ta 'Supervisor of the Year', Employee of the Year' a keda den persona di Hubert Perez di Hyatt Aruba, Ganador di e 'Lifetime achievement Award'Gilbert Arends di Hyatt Regency. ❑

Parlamento ta aproba presupuesto supletorio 2014 aunke

Gobierno a aumenta su gastonan atrobe, total 14,1 biyon



Continuacion di Front

Contra su mocion

Dicon e fraccion di AVP a vota pro aunke gobierno a aumenta su gastonan atrobe, no ta conoci. Durante e tratamento di e presupuesto 2014 un par di luna pasa e fraccion aki a bin cu un mocion pa urgi gobierno pa mantene su mes na su mesun acuerdo di Balanced Budget.

Esaki ta e acuerdo cu aña pasa a firma y ta encera entre otro cu gobierno tin un blafon di 1350 miyon florin pa gasta y no mag di surpasa. Momento cu Reino a interveni y Aruba mester ahusta su presupuesto 2014 pa motibo cu e cifranan no tabata realistico, a resulta caba cu no a cumpli cu e acuerdo di Balanced Budget.

Tene cuenta cu e recomendacionnan (aunke gobierno no a tuma tur over) di CFT, gobierno a entrega un presupuesto nobo (e supletorio) na parlamento cu 45,1 miyon florin mas na gastonan (esaki ta solamente di e ministerionan, sin conta pues e otro gastonan entre otro na interes).

Cu presupuesto supletorio gobierno a surpasa cu blafon di 1350 miyon florin, pasobra e suma total a bira 1392 miyon florin (casi 1,4 biyon). Diahuebs den reunion publico cu parlamento, gobierno a entrega e nota di cambio pa pidi aprobacion di gasta un 18.110.000 florin mas.

Cu e suma aki e gastonan total a yega 1,410 biyon (1410 miyon) florin, cual ta 63 miyon florin riba e blafon cu gobierno mes a pone cu no mag di surpasa. Locual 1 aña despues gobierno a firma, sinembargo a sosode. E presupuesto supletorio a wordo aproba diabierna marduga cu 12 voto na fabor y 8 contra



(oposicion di MEP y PDR tabata contra).

Minister di Financia, Angel Bermudez, a comenta cu awor ta spera cu gobernador ta bay firma e ley aki prome cu aña ta 'bolter'. E minister mes ta bisa cu e ta contento cu e aprobacion y ta 'spera cu pronto lo por finalisa e proceso completo pa asina e por continua cu e presupuesto 2015 y entrega esaki na tempo manera ley ta stipula'.

Den e ley di presupuesto supletorio tabata para tambe cu prome cu 4 december (otro siman diahuebs) gobierno mester demostra CFT con ta yega na un presupuesto balansa aki 4 aña. Locual ta encera casi 430 miyon florin na medida. Te ainda no tin bista con gobierno lo bay cumpli cu esaki.

Deficit

Segun e nota di cambio gobierno no mester fia mas placa aunke e gastonan a aumento. Esaki tin di haber cu e entradanan cu a calcula riba 9 miyon florin mas halto. Tambe a spaar riba otro puestonan den sentido cu ta inverti menos.

Pues e deficit di operacion (exploitatietekort) si a aumento pa motibo di e gastonan extra cu 9 miyon florin total. A dicidi tambe di keda sin contribui na e Fondo Desaroyo Aruba (FDA) mirando cu e programa aki ta cabando (-23 miyon florin). Na final e deficit financiero ta keda riba 9,3% GDP y gobierno mester fia 603 miyon florin total pa cubri e presupuesto 2014.❑

Asuntonan social y enseñansa

Fenac lo yuda Fepo mehora colaboracion di instancianan



ORANJESTAD - For di Hulanda tabata di bishita Federatie van Nederlandse Audiologische Centra (Fenac), cu a bin Aruba pa conoce un poco mas di e trabou di FEPO. Nan prome bishita tabata na e scol basico Washington, unda cu e muchanan sordo cu implante coclear ta haya enseñansa.

Marco Strik director di Fenac a splica un poco di Fenac y a bisa cu henter e siman nan a mira con e cuido aki na Aruba ta y tambe e necesidad pa mehora e cuido. "Desde algun aña, Aruba a introduci e implante coclear, cual ta nifica un mehoracion enorme den e cuido di muchanan cu ta sordo. Nos ta mira cu tin algun cos cu mester drecha, den e parti colaboracion entre instancianan. Na mes momento ta mira cu tin expertisio na Aruba, y na esaki nos ta duna bon complimento."

Mehoracion colaboracion instancianan

El a sigui bisa cu Fenac ta boga pa miho colaboracion entre e instancianan manera asuntonan social y e parti di enseñansa. E sistema di Hulanda no ta pas cu e sistema di Aruba, pa motibo cu tin mucho poco habitante, compara cu Hulanda, pero lo traha un sistema pa Aruba, segun sr. Strik.

Locual cu a wordo palabra cu FEPO ta cu nan ta bira miembro di Fenac. Esey kiermen cu a peticion di FEPO, Fenac ta bay mira unda mester di mas expertisio y unda exactamente mester di miho colaboracion.

Costo

Segun sr. Strik hopi por wordo logra for di aworaki caba, sin habri cartera. "Esaki tin di haber cu e expertisio cu ya tin actualmente na Aruba. "E intencion no ta pa busca persona extra, sr. Strik a enfatisa."

Segun sra. Gerti Rijpma di Fenac, el a mira den e dianan cu e ta na Aruba cu esnan cu ta traha cu personanan cu problema cu oido ta traha hopi bon y cu hopi amor. El a splica cu e guia ta hopi importante como cu cada paso, tin influencia riba e futuro di e persona cu problema cu oido. Sra. Rijpma a finalisa bisando cu p'esey e ta importante pa para keto riba e hecho pa mehora e colaboracion di e instancianan na Aruba.❑

Noticia di mañan

SAC ta den corte pa di dos biaha contra gobierno. Ta pidi gobierno pa otorga e fundacion 10 permiso temporal pa organisa actividad en conexion cu Carnaval 61.

Plataforma pa Persona cu Limitacion ta tene un conferencia en conexion cu Dia Internacional di Persona cu Limitacion. Lo firma un acuerdo cu gobierno pa colaboracion, ta presenta un carta social y e PPL Award. Esaki ta un premio cu e plataforma lo entrega.❑

BON DIA Aruba

Editor
Caribbean Speed Printers N.V.
Aruba Bank N.V. Acc. #332668
Caribbean Mercantile Bank N.V.
Acc. #23951903
RBC Royal Bank Acc. #1330772

Hefe di Redaccion
Sharina Henriquez

Redactor Ehecutivo
Lia Tromp
Dionne Fradl-Jie Sam Foek

Redaccion
Benjamin Romero
Nathalie Winterdaal (Deporte)
Yakari Gabriel
Nadien Philip
Margarita Els

Coreccion
Jaime A. Mata
Zulaica Maduro

Colaboracion
Ariën Rasmijn
Oscar Vidal
Masnoticia
NoticiaCla
Assiociated Press
New York Times
Ret Karibense

Fotografo
Dino Tromp
Maritza Tromp- Lacle

Ehecutivo di Benta
Brigitte Wauben (Hefe)
Marijke Croes-Luidens
Mark Gomes

Diseño Grafico
Michael Arendsz

Aviso y Arte
Sandra Loefstop
Lando Rafael
Gladis Palomino-Silva
Robert Cortez

Administracion
Xiomara Arends (Hefe)
Mariette Engelhart
(Hefe di Personal)
Martha Arteta de Ariza

Distribucion
Jenny Kelly

Coleccion
Evelinda de Cuba - Tromp

Pre Press
Luis Fernando Arenas (Hefe)
Pablo Libre

Press
Roland Schenker (Hefe)
Omar Ramirez
Martin Boekhoudt
Yair Gambin
Francis Dirksz

Afiliacion
Sociedad Interamerica
di Prensa (SIP)

DIRECCION
Weststraat #22
Tel: 582-7800 / Fax: 582-7044
email: noticia@bondia.com
aviso@bondia.com
BON DIA ARUBA
Ta un Corant redacta y imprimi na Aruba y ta obtenibel di Dialuna te cu Diasabra. Ningun contenido por wordo reproduci sin permiso di Editor. www.bondia.com

Editorial



E balor di bon comunicacion

Tin mas cu un mey di biyon di florin riba caya, minister di Financia a bisa Bon Dia Aruba un par di luna pasa. E suma gigantesco ta impuesto cu a keda sin cobra.

Entro otro BBO. Companianan a lo largo no ta cumpli. Y esey tambe ta un motibo cu gobierno ta den cora pisa. A pesar cu gobierno tabata sa cu ta haya menos entrada y mester a cuminsa corta riba su gastonan hopi tempo pasa caba.

Pero un mey biyon (500 miyon) ta keda hopi. Y net awor e Departamento di Impuesto ta mas manca pa motibo cu a corta riba personal riba contracto (80). Un solucion ta cu e departamento a luga di core tras di tur e mal pagadonan, ta djis scoge e piscanan mas grandi. Porta tin hasta un zona cu por marca como area cu ta evadi impuesto.

Pero tin un otro solucion pa companianan ta cumpli miho cu pago di impuesto. Y esey netamente ta algo cu gobierno/departamento di impuesto so tin den man: comunicacion. Den e ciclo di traha maneho nobo gobierno mayoria biaha ta lubida con importante comunicacion ta hunga un rol. Y ora ta comunica, mayoria biaha e ta mucho laat. E pensamento cerca gobierno ta, cu mester informa e comunidad ora tur cos ta oficial. Pues ora parlamento a aproba e ley. Pero si gobierno realmente ta conseha expertonan di comunicacion riba tereno gubernamental (si nan ta existi y no ta 'periodistanan' cu ni como periodista sa kico tabata haci).

Un ciclo di maneho nobo ta cuminsa cu comunicacion (investigacion den comunidad, grupo cu posiblemente ta afecta di e maneho nobo) y basicamente nunca, ni na final, ta keda sin hunga un rol. Ora e maneho nobo ta hopi cerca di hende, tin un impacto grandi riba comunidad (manera aumenta edad di pensioen, hisa BBO pa AZV), mester cuminsa mas trempan posibel cu comunicacion. Pasobra comunicacion ta basicamente forma parti di e maneho nobo. E ta un instrumento di maneho, por bisa.

Na Aruba e pensamento mayoria biaha ta cu leynan so ta instrumentonan di maneho nobo. Pero traha ley tambe ta solamente un di e instrumentonan di maneho di un gobierno. Por ehempel controla si e maneho ta traha, tambe ta uno. Y manera nos sa, niun gobierno, ni esun actual, ta gusta e palabra control hopi. Comunicacion si tin, pero of ta trata eventonan of logronan sumamente positivo of e campaña ta bin hopi laat (añanan laat manera esun di cacho di caya).

Kico esaki tin di haber cu cobra impuesto? Wel, e comunicado cu Departamento di Impuesto a manda diabierna ultimo. Si, diabierna ultimo pa prome biaha gobierno ta informa oficialmente e sector priva di e Ordenansa nacional di belasting destina pa AZV (Landsverordening bestemmingsheffing AZV), en corto 'BAZV' ta drenta na vigor na 1 december. Locual tecnicamente no ta berdad pasobra e ley a drenta na vigor 28 di november. Di 1 di december companianan mester cuminsa cumpli.

Y kico a informa? "E ley di BAZV ta impone cu tur comerciante mester menciona e suma di BAZV riba e factura di compra. E cliente mester por wak riba su recibo di compra ki ta e suma di BAZV." Pues 1 weekend (esun cu a pasa) e comerciantenan a haya pa cambia tur nan sistema di pago, caheronan etc. pa por cuminsa cumpli desde awe.

Tin basta chens cu na januari e minister di Financia mester conclui cu e suma riba caya a crece pa 1 biyon florin. Y e zona di 'mal pagado' a spreit pa full Aruba. Pa nos consumidonan Bon Dia Aruba kier duna un conseho: por fabor controla tur recibonan y ora haci compras, trece un calculator. Keda pendiente tambe.

Pasobra manera di custumber, gobierno ta gusta entrega leynan den e ultimo luna di aña pa ricibi un aprobacion lihe di parlamento. Momento cu nos atencion ta riba galiña yena, ayaca y coecoei. Na januari nos tur ta lanta bek y haya nos mes cu yen di sorpresa di maneho nobo. ❑

Segun minister encarga cu labor:

2015, Arbowet lo conta cu instancia di control pa mas siguridad

ORANJESTAD - Pa 2015 Aruba lo por conta cu un Arbowet (moderno), cu un instancia di control y cu lo genera mas siguridad na pia di trabou, esaki ta segun minister encarga cu labor sr. Paul Croes. El a pone enfasis riba esaki mirando e caso lamentabel di diabierna, unda cu un trahado a cay for di piso na su trabou, Blue Residence Club.

"Esaki ta un caso hopi lamentabel. P'esey mi ta insisti asina tanto riba siguridad y salud na pia di trabou." E "Arbo traject" cu nos a inicia, ta forma parti di esaki, sr. Croes a bisa. "Doñonan di e compania di construccion mester wordo poni responsabel pa e hecho aki. Mi ta spera cu e trahado por sali miho posibel di esaki," sr. Croes a bisa.

Sr. Croes a duna di conoce cu e lo busca mas detaye di e accidente aki.

DTI a wordo manda na e sitio, pa controla e area di construccion, y ta pendiente resultado.

Situacion

Diabierna mainta polis y ambulance a bay na Blue Residence Club, e condominio cu ta keda pazuid di Divi Phoenix hotel, cu urgencia. A resulta cu un trahado a cay di dos piso den un pos y a keda herida. Brandweer a yuda saca y carga e victima, hiba na e ambulance.
No ta prome biaha cu un trahado ta resulta accidenta na e luga di construccion aki. Dia 4 di mei 2014, un otro trahado a cay pa di 7 piso, na momento cu e tabata trahando riba di 8 piso y a keda seriamente herida. ❑



Abogado ta adverti Hues:

Mester ta cauteloso cu dama ta gaña riba sospechoso pa tuma venganza

ORANJESTAD – Mientras cu Fiscal a exigi 3 aña y 6 luna di prizon pa e homber A. sospecha di lo a viola su ex na dos ocasion, abogadonan mr. Steward y mr. Crouch ta haya cu no tin ningun prueba di violacion y cu aki e ex amiga a gaña pa tuma venganza.

E caso aki tabata hopi interesante caminda Fiscal ta haya cu tin suficiente prueba cu A. a maltrata, menasa y viola su ex amiga, pero abogadonan mr. Steward y mr. Crouch no ta di acuerdo.

Nan a hasta pasa un video di e relacion cu e pareha tabatin pa mustra cu tur cos a bay boluntariamente. Den e articulo aki Bon Dia Aruba ta concentra riba e defensanan presenta pa mr. Steward y mr. Crouch y den un otro articulo ta publica e caso y exigencia di Fiscal.

Dama ta gaña riba sospechoso

Abogado mr. Steward, despues di a scucha Fiscal exigi 3 aña y 6 luna di prizon pa A., a remarca cu e ex amiga a duna diferente declaracionnan y e pregunta ta si nan ta confiabel. E abogado ta di opinion cu e declaracionnan no ta confiabel.

abogado a señala cu a pesar cu e ex amiga ta bisa cu nan relacion a caba pero tin indicacion bon cla entre otro potret cu nan ta den brasa di otro. El a mustra cu e video ta mustra bon cla cu no tabata forsa e ex pa tene relacion.

E ta haya cu e victima ta duna declaracion dudoso. Na opinion di mr. Steward, e sospechoso A. a admiti di a maltrata e victima pero no a viola e victima. E abogado a mustra tambe cu segun e ex, el a wordo penetra di atras pero segun rapport medico no tin ningun indicacion di penetracion.

El a sigui bisa Hues cu na Hues Comisario e ex amiga a bisa cu ora el a bisa cu e kier hala su denuncia aden, Fiscal lo a bisa cu e lo por wordo persigui pa duna declaracion falso. Fiscal despues a bisa cu ningun momento lo a bisa asina. E abogado a mustra riba varios declaracion di e victima cu ta contradictorio cu loke famianan di e victima mes a declara na Polis. E abogado a bisa Hues cu e sospechoso A. ta reconoce cu el a maltrata e ex y a tene relacion sexual cu e ex boluntariamente.

Mr. Crouch a bisa Hues cu for di e proces-verbaal no por determina cu e ex a wordo viola. Solamente por saca afo cu e ex a wordo maltrata. E abogado a mustra Hues cu tin chat di e ex cu A. for di cual por conclui cu no tabatin violacion y hasta e ex ta pidi disculpa pa loke a sosode.

Tin dos testigo a declara cu e ex amiga a bisa nan cu el a gaña cu e sospechoso A., a viola y cu el a haci esaki pasobra cu el a wordo maltrata pa A. Mr. Crouch a menciona sentencianan di Corte di Husticia di Hulanda cu ta mustra cu e solo denuncia no ta suficiente y cu mester tin pruebanan di sosten. E no ta haya cu tin prueba di sosten. E abogado a bisa cu e no ta haya cu e sospechoso a forsa e ex pa tin relacion sexual y p'esey no por papia di violacion.

Mester paga tino

Na opinion di mr. Crouch e punto principal di e asunto aki ta cu e sospechoso a filma e relacion y manda pa e amigo di ex y pasobra cu e ex a sinti su mes malo cu esaki, el a bay haci denuncia di violacion.

E motibo di e filmacion ta pasobra cu e ex lo tabatin otro amigo. E abogado a bisa Hues cu mester paga tino pa no crea un precedente hopi peligroso pasobra facilmente den un relacion, e dama por haci denuncia di violacion pa tuma venganza riba su amigo. Mester ta hopi cauteloso cu esaki. E hecho cu e ex mes a pidi pa laga e sospechoso liber, por ta un indicacion cu e kier a duna e sospechoso un les.

E abogado a conclui cu no por bay solamente tras declaracion di e ex amiga so. Tin dos amiga di e ex amiga a bisa cu e ex a bisa nan cu el a gaña riba e sospechoso. Hues a cera tratamento di e caso y a bisa cu e ta bay studia e caso y dia 18 December 2014 lo tin sentencia.❑



BON DIA Aruba

Conclusion despues ubica 3 aña e catedra di gobernador

Prof. De Vries: "Aruba ta sigui colonisa su mes"





ORANJESTAD – Tabata 3 aña pasa ora profesor Michiel de Vries a duna su discurso inaugural, aceptando e catedra di gobernador, un regalo pa Aruba celebrando 25 aña di Status Aparta. Su trabou tabata investiga gobernacion publico den orden huridico chikito manera esun di Aruba. E no a logra full pero si ta conclui: Aruba ainda ta un colonia, pero den man di 10 famia Arubano.

"Mi no por completa mi trabou pasobra gobierno no a laga mi drenta pa investiga e aparato gubernamental di paden", profesor De Vries ta bisa Bon Dia Aruba siman pasa. El a caba di duna su ultimo discurso den cuadro di e catedra. E ta un analisis riba e sucesonan e ultimo lunanan, cu e presupuesto cu no a wordo firma, e welga di hamber di prome minister, e conflicto entre Aruba y Hulanda.

Su discurso yama 'Pluralis majestatis', e pronomber plural cu ta referi na un posicion halto manera esun di mahestad, cu ta referi na su mes cu 'nos'. Na final ta bira cla dicon e profesor a titula su analisis asina; Aruba ta wordo goberna pa mas o menos 10 reino chikito. 10 famia cu ta goberna Aruba den e mesun manera tempo nos isla ainda tabata un colonia di Hulanda. Cu tin e poder absoluto y cu ta e causa cu nos comunidad ta dividi. E poder economico y politico cu nan tin, ta hasta mas grandi tempo cu e tabata den man di Hulanda. E famianan aki ta tuma e poder over momento cu Hulanda a laga nos isla como colonialista y a logra di expande esaki, segun sr. De Vries su analisis.

Louis XIV y Eman

E profesor ta haya cu e reinonan chikito aki ta parce riba e monarkianan absoluto den e 'spirito di e rey solar di Francia Louis XIV' na e siglo 17-1800. Cu a bisa e tempo ey: "L'etat, c'est moi" (E estado ta ami) pero cu tambe a bisa algo mas pio ainda, segun e profesor: "Si ta traha pe estado, ta traha pa bo mes." Sr. De Vries: "Den reinonan asina conocemento y capacidad no ta conta pa duna sea haya posicionnan. Locual ta conta so ta e posicion intocabel di e lider y e lealtad obliga di e subditonan." E rey Louis XIV na final a casi destrui su pais pa motibo di laga Francia cu debenan astronomico; un sistema di impuesto inhusto y incapacita unda esun mas rico (e tempo ey "adel" y clero tabata esunnan mas rico) tabata exonera di paga impuesto y un gobernacion mas corupto. Tabatin un division enorme entre e bida luhoso extravagante y esun di pobresa di e pueblo, e profesor ta conta.

Division grandi

E ta remarca cu e no kier compara Louis XIV cu e posicion di prome minister di Aruba bou Status Aparte. "Esey ta un comparacion mucho facil. Te unda mi por mira, y no ta ami so cu ta conclui esaki, structura di poder manera menciona ta dominante den sector priva y publico na Aruba. Nan ta un indicacion pa un cultura cu e sociologo Geert Hofstede a marca como uno cu tin un distancia di poder grandi."

E profesor ta duna como ehempel e gran diferencia cu tin entre locual ta wordo gana na Aruba. E index di GINI (esaki ta un scala uza internacionalmente pa midi desigualdad di salario) pa Aruba ta calcula riba 40. Esaki ta mas halto compara cu paisnan den OECD (34 pais cu ta miembro di e Organisation for Economic Co-operation and Development, trahando hunto pa stimula desaroyo economico y negoshi mundialmente). E paisnan aki tin un index di 30. Esaki ta nifica cu e 10% di Arubano mas rico ta gana 30% di locual tur hogar ta gana. E 10% di Arubano mas pober ta gana 1.5% di e total.

Caracteristica di poder

Sr. De Vries su analisis ta bay mas profundo riba e caracteristicanan di e gruponan di poder na Aruba. Con e relacionnan di poder ta demostra su mes, kico ta e reglanan formal y informal cu ta determina e relacionnan entre esunnan cu ta forma parti di e elite, esunnan cu no ta forma parti di e elite y entre e dos gruponan menciona. E ta papia di 4 regla.

Un di e reglanan aki ta 'autonomia completo'. E regla informal cu ta conta pa esunnan cu ta forma parti di e elite na Aruba ta, cu no ta critica otro. E persona cu ta responsabel riba un tereno, tin e autonomia. Por ehemplo, na Hulanda e regla cu ta domina ta: 'nos ta di acuerdo cu nos no ta di acuerdo y awor nos ta bay wak unda nos por haya otro'. Na Aruba, e profesor ta conclui, e regla informal ta: 'den e caso cu nos no ta di acuerdo cu otro, nos no ta demostra esaki'. E ta crea un status quo, sr. De Vries ta bisa. "Ami ta tuma y kita mi hende sin cu bo ta interveni, y abo ta liber di tuma y kita bo hende sin cu ami ta interveni. Pues mi ta invita bo pa bin mi fiesta y mi ta bonbini riba bo fiestanan."

Control y e berdad

Segun e analisis di e profesor, esaki ta indica tambe cu ta falta enorme di instancianan cu ta controla gobierno.

Continuacion riba Pag. 7



Prof. De Vries:

Continuacion di Pag. 6

Den caso cu nan ta presente, nan no tin suficiente hende. Por ehemplo Raad van Advies (Conseho Consultativo) cu a aña aki ta wordo corta tambe riba su presupuesto. Pero tambe parlamento cu tambe ta haya menos placa for di caha di gobierno, segun Bon Dia Aruba su analisis.

E echo cu gobierno awor no ta sinti cu ta wordo controla, e profesor ta bisa, ta algo cu por mira e declaracionnan haci pe prome minister. Mayoria di e declaracionnan no tabata berdad pero nunca el a wordo confronta, segun sr. De Vries. E ta duna varios ehemplo den su buki cu siman pasa a wordo presenta durante su discurso na Universidad di Aruba: Na 2010 prome minister Mike Eman a declara den e revista ‘Dushi Tera’ (e revista cu ta wordo parti na Hulanda pa promove Aruba) cu e gobierno anterior a hinca Aruba den pobresa. Y cu su gabinete lo bin cu un programa di medida cu relativamente lo tin mas impacto cu e pakete di medida e tempo ey di e gabinete Rutte (Hulanda) di 18 biyon euro. Cu e pakete di gabinete Eman, e prome minister a priminti den e revista e deficit financiero lo baha bou 3% dentro un par di aña.

Pero, profesor De Vries, tur hende sa awor despues di 5 aña di gobernacion bou gabinete Eman, e deficit a aumenta pa mas cu 9%. Y e aña aki (19 juli) prome minister Eman hasta a declara, awor cu ta wordo obliga pa sigui e recomendacionnan di CFT, cu Aruba no ta sucumbi na e exigencia di Hulanda pa tuma medida pa stimula nos economia. Locual no ta berdad tampoco: desde september Aruba ta haya medida tras medida.

Futuro di catedra

Manera menciona Universidad di Aruba a publica e buki cu profesor De Vries a traha. E tin e titulo ‘Dagboek van de Gouverneursleerstoel’ y ta contene, banda di e resultadonan di tur su investigacionnan, reflehonan personal. E buki ta skirbi na Hulandes, pero porta e ta wordo traduci, segun e contesta riba preguntanan di Bon Dia Aruba. Un otro contesta ta riba e pregunta si e gobernador ta sigui cu e catedra aki. Pa motibo cu e prome intento no a sirbi su meta completamente, pasobra gobierno di Aruba no a coopera. E contesta di Gabinete di Gobernador ta cu e intencion ta pa sigui cu e catedra pero nan ta den combersacion ainda cu Universidad di Aruba con pa duna esaki contenido den futuro.❑



Segun Departamento Recurso Humano (DRH)

Areglo di VUT, habri pa mas o menos 200 trahado





ORANJESTAD - Den cuadro di e maneho dirigi pa controla of baha gasto di personal di Gobierno, a dicidi pa reactiva e Ley pa retiro boluntario (VUT - regeling). Empleado publico tin e oportunidad pa entrega un peticion pa retiro boluntario te cu 31 di december 2014, segun director di Departamento Recurso Humano (DRH) Omaira Lares.

DHR ta habri pa 200 hende mas o menos, pa tuma e areglo di VUT. Otro aña lo tin un proyecto pa mira cuanto trahado ta wordo considera, di mas of di menos den e aparato publico. “Esaki despues di haci un bon analisis di e funcionnan, e proyecto ta wordo financia pa Fondo Desaroyo Aruba (FDA). “E ta un areglo a base di bo situacion personal bo ta dicidi si bo ta tuma esaki of no,” sra. Lares a bisa.

Areglo ofreci

E areglo di VUT ta encera: pago di Vut te cu maximo di 36 luna (depende e caso), 90% di e ultimo entrada mensual ricibi durante e prome 12 lunanan, 80% durante e 12 lunanan cu ta sigui, 70% durante e siguiente diesdos 12 lunanan, placa pa vacacion, prima bashi, suma igual, prima di reparacion y pago extra pa cubri prima di dunado di trabou pa AOV/AWW, AZV durante e añanan cu e tin derecho riba e areglo di VUT.

“E periodo di VUT ta conta pa aña di servicio pa gratificacion y tambe pa aumenta añanan di pensioen, derecho riba cuido medico (manera cu e lo tabata ainda den servicio di Gobierno y si e aplicado ta dicidi di bay traha den sector priva lo no corta riba su pago di VUT.” segun sra. Lares.

Sra. Lares a splica cu e miembronan di comision di VUT na DRH lo por conseha e empleado publico riba e decision pa tuma e VUT, teniendo na cuenta cu cada situacion personal.

Interes pa tuma VUT

E interes t’ey bou di e trahadonan publico segun sra. Lares. E grupo cu tin insiguridad ta esun riba 57 aña. Actualmente ta wardando e areglo di transicion di 2011 pa 2014. “E grupo ey ta riba 200 hende, di cual tin mas cu 150 hende cu a yena formulario.” E trahadonan aki a wordo bisa pa keda pendiente y asina cu tin mas informacion nan lo wordo yama, sra. Lares a bisa. Den e grupo riba 57 aña, tin trahado cu no kier warda riba e areglo di transicion y ta tuma e VUT y bay.

Tin e grupo interesa cu a wordo nenga tambe. Bou di esakinan ta cay trahadonan cualifica halto te basta halto. Segun sra. Lares, e trahadonan aki, tin bon educacion y nan funcion ta hopi crucial den e departamento cu nan ta aden. Aworaki esun cu drenta ta wordo kita for di man.

Tur por aplica

“Un trahado publico, por aplica na cualkier momento pa esaki aworaki, pero pa haya e areglo di VUT completo (36 lunanan di pago), e mester tin minimo 10 aña den servicio.

A pesar cu e areglo ta boluntario, esaki lo wordo ofreci na e trahadonan publico cu no ta activo y cu tampoco kier traha otro funcion disponibel, pa un of otro motibo. Segun sra. Lares, lo mustra e trahadonan aki e opcion di e VUT y ta splica di e areglo di retiro cu ta na caminda otro aña. “Esaki ta encera, cu si bo no ta tuma un funcion, e ta wordo considera como ta nenga trabou, cual lo ta motibo pa haya retiro, sin areglo.”

Grupo na cas

Entre januari pa awo tin mas di 60 hende cu a wordo poni pa traha, kiermen e grupo cu ta aworaki na cas, no ta un grupo grandi, segun sra. Lares esaki ta mas o menos 40 of 50 hende.

Ora cu ta purba busca trabou pa e trahadonan na cas, nan por bin na remarca pa nan mesun ramo, pero hopi ta cambia di ramo. “Por ehempel un hende cu tabata traha na warda nos costa, a bay traha coordinador di e departamento pa conscientisacion riba calamidad na Departamento di Salubridad Publico Aruba (DESPA). Bou di esaki ta cay cu un personal por subi di scala y tambe baha di scala.”

Finalisando sra. Lares a bisa cu e sa cu DRH no ta riba mesun liña cu tur sindicato den e caso aki. El a bisa cu e sa di sindicatonan cu ta conseha trahadonan pa no acepta e areglo di VUT, pero segun sra. Lares a enfatisa e areglo no ta obligatorio pa ningun hende.❑

Segun NOAA: 2014 ta parce di lo bira e record di aña mas calor

E prome dies lunanan di 2014 tabata e lunanan di mas calor, desde cu a cuminsa tene record mas di 130 aña pasa, segun dato di National Oceanic and Atmospheric Administration (NOAA).

Esey por ta dificil pa kere pa cierto hendenan na luganan manera Buffalo, New York, cual a mira un record di sneeuw cu a cay mas trempan cu normal, e aña aki.

Pero NOAA a bisa, cu a pesar di e tempo friu na cierto partinan di Merca e ultimo simannan, e aña aki tabata esun di mas calor, te awo, na mundo.

E promedio di temperatura global entre januari y october tabata 0.68°C mas halto cu e promedio di temperatura global den siglo 20, cual tabata 14.1°C.

E analisis di NOAA ta un herment importante cu ta indica e tendencia menasante pa e planeta, segun meteorologo di CNN, Derek Van Dam.

“E ta birando mas y mas dificil pa ta skeptico di e causanan di nos planeta cu ta keintando,” el a bisa.

October mas calor

E october aki tabata esun di mas calor riba record, globalmente, NOAA su data ta mustra.
Tambe e tabata e october di mas calor pa Merca, segun NOAA a bisa.

“E record pa temperatura mas halto na october a wordo causa pa calor tur caminda na mundo, tanto na tera y lama, y a wordo distribui entre e hemisferionan,” e agencia a bisa.
Esey ta significante, Van Dam a bisa.

“Mas notabel, e record aki no ta pa niun parti specifico



di mundo. Kiermen, cu nos tur ta den e situacion aki,” el a bisa. “Te awo, pa e aña aki, a mira recordnan di temperatura halto wordo kibra na por lo menos cada continente y ocean di nos planeta. Esaki ta algo cu nos no por ignora.”

Punto di referencia importante

NOAA su analisis ta parti e temperatura global den 2 categoria, tera y lama, despues e averahe cu ta inclui tur 2. E record di temperatura halto pa october a wordo tuma di tanto tera como lama.
E temperatura di superficie na tera a yega un punto di referencia cientifico importante. E tabata casi 2°C mas halto cu e promedio di siglo 20, ora cu october tabatin un temperatura promedio di 9.3°C.

Cientificonan a predica pa hopi tempo, cu un cambio den averahe di temperatura di apenas 2 pa 3 grado, lo por ta un desaster pa e planeta, esaki lo contribui na tormentanan catastrofico, nivel di lama cu ta subi, y ijs di e polonan cu lo dirti.

Segun e acuerdo internacional relaciona cu cambio di clima, e acuerdo di Kopenhagen, cu a yega na dje na 2009, cualkier aumento di temperatura di mas cu 2°C, ta peligroso.

NOAA a bisa cu e temperatura di e ocean pa october, tambe tabata mas calor riba





record, cu un aumento di 1.12°F riba e averahe di siglo 20, cual tabata 60.6°F.

Hot spots

“Record di calor pa e aña, tabata particularmente riparabel na mayoria parti di noord y west Europa, partinan di Russia, y un area grandi di e Ocean Pacifico su parti noordoost y west,” NOAA a bisa. “Tambe ta notabel cu tabatin record di temperatura halto na por lo menos algun area di cada continente y ocean grandi rond mundo,” e agencia a añadi.

Na varios pais, ya nan averahe di temperatura a subi cu 2°C caba. E paisnan aki ta inclui Australia, Alemania, Francia, Suecia y Suisa.❑

Ateliers ’89 a haya subsidio atrobe di Mondriaan Fonds

ORANJESTAD – E fondo Hulandes pa instancianan cultural, esta Mondriaan Fonds, a otorga 3,3 miyon florin na subsidio. Un di e instancianan cu a haya subsidio ta Ateliers ’89 na Aruba.

No ta conoci cuanto e centro di arte ta haya exacto e biaha aki, pero si ta conoci cu e instancia ta depende grandi riba e subsidio Hulandes aki. Sin e suma aki por bisa cu Ateliers ’89 no por sobrevivi. E doño Elvis Lopéz a reacciona contento riba e noticia aki. Bon Dia Aruba a purba di haya contacto cu sr. Lopéz pero no a logra.

E echo ta cu minister encarga cu Cultura, Otmar Oduber, recientemente a biaha pa Hulanda unda a topa tambe cu representantenan di Mondriaan Fonds. E minister ta splica cu un di e motibonan di su biahe ta e plataforma cu a wordo crea na Aruba basa riba e ultimo Cumbre Cultural. E iniciativa aki ta pa logra mas colaboracion entre tur departamento cu tin di haber cu monumento, museo y cultura en general. Durante e bishita Aruba a presenta entre otro su plannan y ideanan pe siguiente añanan. Segun e mandatario e fondo Hulandes a ‘expresa interes bisa di ta yudando instancianan na Aruba y cu awor nan ta mira riba nivel di Gobierno, cu a crea un plataforma hopi mas structura, cu ta brinda tambe hopi oportunidad.

Atraccion turistico

“No ta riba un tereno so, pero riba varios tereno a combersa cu Mondriaan Fonds. A dialoga riba e posibilidad pa hunto cu Monumentenfonds, hunto cu fundacion di museo nobo cu ta wordo lanta y tambe hunto cu Departamento di Cultura, crea posibilidad pa museonan por wordo internacionalisa pa por haci estudionan di factibilidad y pa mira den ki forma un Rijks Museum of otronan por wordo atrae for di otro partinan di mundo por cuadra y wordo inclui na Aruba como un atraccion adicional pa turismo”, minister Oduber ta bisa.

Sin colaboracion

Mester remarca si cu na Aruba no tin colaboracion awor entre Ateliers ’89, unda ta duna cursonan y exposicionnan henter aña, y e seccion di Rietveld Academie unda tin un trayecto di 30 siman pa studiantenan cu kier studia na e academia, por prepara nan mes. E scol aki ta existi un par di aña como parti di e plan di gobierno pa atrae studiantenan di Caribe pa bin Aruba pa studia. Di otro banda Ateliers ’89 pa decena ta duna curso na Aruba di unda hobennan tambe por prepara pa sigui studia arte y di nan tambe a bay Rietveld Academia na Hulanda.

Subsidio

Mondriaan Fonds a otorga e subsidio na 24 instancia pa programanan pa 2015 y 2016. Cada contribucion ta varia entre 30 pa 200 mil euro anual. E instancianan por entrega un peticion cada tur aña pa nan programanan. Na september e aña aki un total di 35 instancia a entrega un peticion pa un suma total di 5,5 miyon euro. Dos tercer parti a wordo otorga cual tambe pa programanan di Aruba (Ateliers ’89) y Corsou (Instituto Buena Bista). E subsidio no ta pa tur formanan artistico solamente pa arte visual.❑

Poeta Mark Strand a fayece na edad di 80 aña

BROOKLYN, New York – Poeta Mericano Mark Strand a fayece diasabra ultimo na cas di su yiu muhe na Brooklyn, New York.

Su yiu muhe, Jessica Strand a bisa cu e causa di su morto ta liposarcoma, un cancer den su cellulanan. Strand a nace na Canada den aña 1934 a lanta na Merca. Su carera como escritor y poeta a dura pa cinco decada. Strand a wordo nombra poeta laureado di Merca na aña 1990 y a wordo premia pa e ‘Pulitzer Prize for Poetry’ na aña 1999 pa su coleccion “Blizzard of One.”

Den un entrevista cu “The Paris Review’ na aña 1998, Strand a splica su proceso di skirbi un poema: “Mi ta kere cu na cierto punto den mi poemanan, ta cu lenguahe ta tuma over y ami ta djis sigi’e. E ta djis zona bon. Y mi ta confia loke mi ta bisando, aunke mi no ta completamente sigur, kico e ta loke mi ta bisando. Mi ta djis dispuesto pa lag’e ta, loke e ta. Paso si mi tabata completamente sigur di kico e ta loke mi ta bisando den mi poemanan, si mi tabata sigur, y por a verifik’e y check e y sinti, si, mi a bisa loke mi a atenta, mi no ta kere cu e poema ta mas sabi cu ami ta. Mi ta kere cu e poema lo finalmente ta, un articulo reduci. E ta, e estado di ‘mas alla,’ e profundidad cu bo ta alcansa den un poema, cu ta keda hiba bo bek na dje. Y bo ta puntra, e poema tabata mustra asina natural na comienso, con bo a yega na e luga caminda el a termina? Kico a sosode?”

Strand tabata tin interes continuo den arte visual. El a skirbi bukinan riba pintor Hopper y William Bailey y un coleccion di resumennan critico, “The Art of the Real.” Mas o menos cinco aña pasa el a cuminsa traha ‘collages’ uzando papel cu e tabata traha cu su mannan. E obra tabata exhibi na New York pa Lori Bookstein Fine Art na Chelsea.

Strand tabata bibando na Madrid y tabata den e proceso pa muda bek pa Brooklyn. Banda di su yiu muhe, Strand a laga atras su pareha Maricruz Bilbao, su yiu homber, Thomas, ruman muhe, Judith Major y un nieto.❑

Colegio San Antonio ganado di proyecto Good 4 The Neighborhood









ORANJESTAD – Diasabra Aruba Bank a saca e ganadonan di e proyecto Good For The Neighborhood - School edition (G4N). Esaki a tuma luga na Paseo Herencia.

Colegio San Antonio a gana e premio maximo di 15 mil florin, Maria College a keda na di dos luga y tambe a gana e competencia di voto di e scol. EPB aspirant opleiding a sali na tercer luga.

Proyecto Colegio San Antonio

E scol ganado, Colegio San Antonio a scoge pa traha cu palet durante di e proyecto di G4N. E meta principal di e scol ta pa diseña e cura di scol di nobo na e localidad temporario cu nan ta aden na Dakota. Mirando cu no tin mucho caminda pa e alumnonan por sinta den pauze, nan a haci uzo di e proyecto di G4N pa construi mueble cu palet. Alumnonan a traha entre otro, mesa di picnik y tambe setnan di sofa cu un estilo moderno, pa pafo.

Anochi final

E ganadonan a wordo eligi cu un actividad na Paseo Herencia, unda cu tabatin presentacion di powerpoint di e proyectonan di e 14 scolnan cu a participa. Tambe tabatin show di baile y musica pa entretene tur presente.❑







BON DIA Aruba

Den lucha contra HIV/Aids na Aruba:

Test di HIV mester bira algo normal manera test sucu

ORANJESTAD – Organisacionnan y medico na Aruba ta cuminsa un proyecto na januari 2015 cu mester mehora e accesibilidad di e test di HIV. Pa asina e ta bira mas normal pa hende laga test nan mes. Mescos cu awor ta haci cu e test pa sucu.

Esaki e comision cu diferente instancia manera Departamento di Salud Publico bogando pa mas conscientisacion y prevencion di e malesa, ta informa. Un di e organisacion participante y cu ta sostene e causa aki pa añanan largo, ta Women's Club of Aruba. Ayera e club a organisa un caminata en conexion cu Dia Internacional contra Aids, cu ta celebra awe, 1 di december.

Tin un enfoke special riba e hubentud. E motibo ta cu mester cuminsa man trempan pa educa pa aumenta resultado positivo den futuro. Pasobra internacionalmente a pone un par di aña pasa un meta pa na 2015 tin un generacion liber di Aids (Aids-free generacion 2015). Un meta cu pa e area Caribense ta uno hopi dificil. Pasobra e area Caribense ta riba e number 2 mundialmente cu e cantidad mas halto di HIV y Aids (prome ta Africa). Pues HIV ta un di e problema mas preocupante pa Caribe.

Situacion Aruba

Na Aruba tin mas o menos entre 400 pa 500 casonan. 70% di e esunnan in-



fecta cu HIV riba nos isla, ta homber. Alarmante ta cu 92% di e hubentud aki entre 12 y 19 aña no tin suficiente conocemento di con por wordo infecta pa y transmiti di e virus HIV. Pues segun e instancianan ta hopi importante ainda pa educa e hobennan na Aruba. Locual ta remarcabel cu netamente e hobennan entre 18 y 19 aña ta esunnan cu tin menos conocemento di HIV. Hobennan entre 15 pa 17 aña sa relativamente mas, ta e conclusion di e investigacion cu Departamento di Salud Publico a haci den cuadro di Youth Health Survey.

Test

Women's Club of Aruba ta informa cu otro aña lo cuminsa cu un campaña hunto cu e otro organisacionnan den e comision, pa aumenta e conocemento di HIV/Aids. Manera conoci riba e malesa aki ainda tin un stigma hopi grandi ainda na Aruba. E instancianan ta purba kibra e taboe pero e no ta bay asina lihe. Ainda esunnan cu tin e malesa ta wordo discrimina,



entre otro pa nan famia sea na trabou. E campaña ta encera cu kier baha e drempel tambe pa hende por test riba HIV. E iniciativa ta di tres internista na Aruba y awor ta wordo sostene pa Departamento di Salud, Women's Club y e otro instancianan cu ta lucha contra e malesa.

No ta conoci ainda e detayenan di e proyecto. Pero na final kier logra cu e testnan ta bira popular manera ta e caso cu testnan pa sucu. Mescos cu e testnan aki, esun di HIV no ta tuma mucho tempo y despues di un mey ora por sa caba si ta infecta of no.

Contexto

Desde 1988 a bin cu un campaña mundialmente pa toca e tema di HIV/AIDS. El a haya e nomber di World Aids Day y ta tuma luga tur aña riba 1 di december . E lema di 2014 pa ta 'Focus, Partner, Achieve: An AIDS-free Generation.' Esaki pa enfoca un generacion liber di Aids. Un 34 miyon persona tin HIV na mundo. Mas cu 35 miyon persona a muri di e virus di HIV, un di e epidemia mas destructivo den historia di humanidad.

Personanan cu kier mas informacion riba e topico aki por tuma contacto cu Departamento di Salud Publico telefon 522-4200, seccion Malesanan Contagioso.❑

Biba den harmonia

Diaranson dia 26 di novembre ultimo, prof. dr. Michiel de Vries a termina su investigacion di 3 aña tocante 'Bon gobernacion den orden huridico di escala chikito' cu un presentacion di su resultadonan. A publica nan den e 'Diario di e catedra di gobernador.'

Ta trata di un buki hopi lesabel cu ta distingui su mes di documento, rapport y buki anteriormente publica, entre otro pa su presentacion di impresion personal. Pero tambe sin e impresiona personal ey ta bira cla cu Aruba, riba tereno politico, ta un tutu. Asina e ta forma parti di e cantidad sin fin di rapport di un repertorio amplio di instancia local y internacional cu, aunke den terminologia mas tapa, ta bisa mescos. E diferencia grandi ta cu Aruba awor a yega un punto cu no por sigui di ningun manera cu e maneho tradicional. Y esey, pa politico, ta mal noticia.

Den mayoria di comunidad e interes pa politica, cu excepcion pa tempo di eleccion, pa hopi tempo caba ta minimal. E polarisacion continuo y e conflictonan adhunto, ta fada ciudadano y a masha tempo mes. Placa bou mesa, conflicto di interes, nepotismo y otro forma di corupcion a mina e credibilidad di politica bastante. Pero pa comunidad esey no ta e unico mal noticia. E continuo conflictonan (politico) internacional y e consecuencianan di consumo ilimita di hende cu ta desemboca den un ampliacion di e distancia entre rico y pober, un polucion enorme y keintamento di mundo cu media practicamente tur dia ta bombardia nos cu esey, no ta permiti nos pa biba trankil.



Skirbi pa: Armand Hessels

Aruba ta simplemente un isla hopi chikito y pues no ta aporta masha na e cantidad grandi di problema y solucion mundial. Asina mes e no por distancia su mes di dje: nos ta experencia e efectonan di locual ta pasa na otro luga y locual ta pasa na otro parti, sa pasa tardi of tempran frecuentemente tambe akinan. Aruba ta mundo den miniatura. Ta bon mes cu nos por siña di otro pa trata nos propio problemanan mas lihe y mas efectivo, mientras cu nos propio solucionnan por nifica un inspiracion pa otro. Pero ta nos mes mester kier esey.

En realidad nos no por otro. E custumber pa neglisha nos cuido y responsabilidad pa cu nos medio ambiente y comunidad of pa delega esey (ciegamente) na otro a resulta di ta fatal. Pues nos no por sigui pa trata e problemanan cu ta presenta nan mes di manera hopi impactante riba practicamente tur tereno menciona, na mesun manera cu antes.

Solucion p´esey ta rekeri un manera totalmente diferente di pensa y consecuentemente un manera totalmente diferente pa ataca e problemanan. Esey no ta un caminda facil pa e simpel motibo cu nos no ta custumbra di otro manera. Ta parti di nos cultura y pues nos no ta para keto n´esey. Si nos kier cambio den e manera aki, nos mester procede henteramente diferente.

E siguiente puntonan di salida por hunga un papel importante.

Na prome luga ta trata di un proceso di conscientisacion na unda nos ta tribi den forma honesto di observa tur cos cu ta bay malo. Kico ta bay malo, pakico e ta malo y na ki manera por cambia esey pa miho? Den esey nos mester realisa nos mes cu nos tur ta den mesun barco. Locual nos ta haci cu otro, en realidad nos ta haci cu nos mes. Den tur esaki e enfoke mester ta riba solucion y no riba problema. Solucion cu pa un ta positivo, pa otro tambe mester ta lo mas positivo posibel.

Esaki ta zona facil pero ta resulta di ta dificil. E contradiccion entre punto di bista y interes hopi biaha ta hunga un papel limitativo. Asina mes e contradiccionnan ta representa e caracter real di practicamente tur cos rond di nos. E reto grandi ta pa na final concilia e contradiccionnan cu otro. Den esey nos mester realisa nos mes cu mundo, incluso Aruba, no ta para keto pero ta cambia constantemente. E cambionan cada bes mas ta tuma luga mas lihe. Hopi biaha e desaroyonan aki no ta tuma luga segun un liña recht pa ariba, pero mas bien pa medio di pico y hasta caos. Esakinan ta necesario pa traha espacio pa algo nobo. No mester evita situacion dificil pero mester considera nan mas bien como posibilidad pa crece, na unda nos ta tene na cuenta cu cada causa tin su consecuencia y cada consecuencia tin su causa. Positivo, pero tambe negativo.

Esey ta rekeri di nos cu nos ta trata situacion y desaroyo hopi mas consciente y cu nos, banda di nos propio interes (manera mantencion di nos salud) tene hopi mas cuenta cu e comunidad cu nos ta forma parti di dje y di e medio ambiente na unda nos ta biba y cu pa un gran parti ta yuda determina (calidad di) nos existencia. En realidad asina nos lo siña biba den harmonia cu mundo rond di nos. Lo trata esaki mas detayadamente aunke sea compacto den e siguiente articulonan di e serie aki.❑



BON DIA Aruba

Hopi hende na opendag pa recauda fondo pa Aruba Animal Shelter











ORANJESTAD - Ayera entre 11or y 4or di atardi hopi cacho y pushi a haya un hogar nobo y na mes momento Aruba Animal Shelter a wordo bon bishita. E ocasion tabata pa recuada fondo pa e shelter continua cu su trabounan. Tabatin mercado di purga, wega pa mucha, rifa, y bendemento di BBQ entre otro, segun sra. Sandy.

Bon Dia Aruba tabata di bishita na e animal shelter na wayaca y a mira yen di muchanan cara contento pinta cu verf. Bon Dia Aruba a papia cu sra. Sandy encarga cu e actvidad un rato mirando cu e tabata druk teniendo esnan presente ocupa cu diferente rifa. Bon Dia Aruba a puntre con ta bayendo cu e recuadamento di fondo, el a bisa: "Bon, boso por wak pa boso mes." E no tabatin bista ainda di e cantidad recauda mirando cu e dia apenas a cuminsa.

Algun cacho tabata cana los, muchanan y hende grandi tabata duna esakinan atencion. Otro hende a asisti e recaudacion cu nan mesun cacho. Sr. Sandy a bisa cu e ta contento cu un biaha mas varios cacho y pushi a wordo adopta.

Esnan presente a participa hopi activo y e atardi tabata sigur un rato hopi agradabel pa famianan. Banda di 4or di atardi e cachonan di polis tambe a presenta pa duna presentacion na e publico presente, segun sra. Sandy.❑



Hoben burachi cu a bringa cu Polis a hay'e mal sirbi







HOOIBERG - Diasabra marduga habitantenan di Hooiberg cu a tuma nota di un Toyota Tercel color blanco staciona pabou di caminda. E habitantenan a haya esaki straño y a raporta esaki na Polis.

Patruya di Santa Cruz a yega na e sitio y berdad a topa cu e Toyota Tercel blanco pero esaki tabata tin un hende homber aden. E homber a baha di e auto y cuminsa insulta Polis y a hasta bringa cu e oficial ora nan a atende cu su persona. No a keda autoridadnan nada otro cu duna e homber e les di su bida pa su mal comportacion. Polis tene e homber riba vloer y boei e mes ora. Por a tuma nota cu e taira dilanti tabata flat, indicando cu e chauffeur burachi aki lo tabata core riba riem sin cu e tabata sa, treciendo asina peliger den trafico pa e mes y pa otronan.❑

Homber burachi deteni pa mal comportacion



ORANJESTAD - Diasabra marduga e team di Cuerpo Policial cu tabata tene e accion preventivo, a yega na Sividivi Bar riba La Sallestraat pa tene un control. Aki autoridadnan a cera e luga y a tene un control riba hendenan den bisindario.

Den esaki un homber a yega den u Pickup Ford color cora y cuminsa haci fastioso ya cu e tabata burachi. E homber kier a drenta e luga e ora ey pa continua su paranda. Polis a avisa cu e luga ta cera caba y pa e bandona e sitio bay su cas. E homber no kier a tende y a cuminsa bira fresco y hasta a scop un oficial. Polisnan a detene mes ora y hiba e homber Warda di Polis pa e sosega su curpa pa motibo di falta di respet pa autoridad.❑



Formacion di hos pariba di Aruba



ORANJESTAD - Diabierna merdia algun persona riba caminda a tuma nota di un tempo cu a cera un rato pariba di Aruba.

Riba Sero di Teishi por a tuma nota cu basta pariba di Sero di Jamanota riba lama por a mira un formacion di Hos cu a forma basta lihe. E hos aki no a forma completo. Practicamente, un tercera parti y despues poco, poco a plama bek pero a dura basta minuut cu esaki tabata busca pa forma pero no a logra.❑

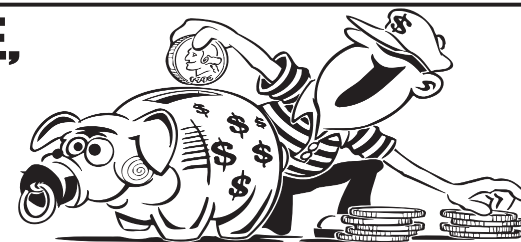
CLASIFICADO

TA HUUR
Edificio commercial na Playa
Afl. 800 plus deposito
Tel. 733-3322
211015

FOR RENT
2 bedroomapartment
in Westgate Resort in Orlando Florida. Available between November 28th and December 21st. Rent $1200USD for the two weeks 1 week period $650 USD. Christmas week, period December 19th to December 26th, $800 USD. Contact tel:5629233
211014

TA HUUR
Appt full muebla pa 2 persona na T.L. Afl. 700 plus deposito
Tel. 733-3322
211015

PASA LAGA BO AVISO DI LOKE BO KIER BENDE, HUUR, ETC NA OFICINA DI BON DIA ARUBA WESTSTRAAT #22 OF MANDA BO AVISO VIA EMAIL NA: michael.arends@cspnv.com



PERSONAL GRATIS MAX 20 PALABRA - TA ACEPTA AVISO FOR DI 9:00AM - 4:00PM

TA BENDE
Caribbean Spiny Lobsters na prijs di wholesale.
Live lobsters, Whole Lobsters, Lobster Tails
Jumbo Shrimps head on
Weekly deliveries
Tel: 562-5859

TA BENDE
Matanan di fruta, sorsaka, mango, papaya, tambe motorcycle (scooter) 2007 bon condicion Corchon queen size.
Tel: 569-0125

TA BENDE
Hyunday Santa Fe 2003 den bon condicion, standard.
Prijs Afl. 8500,=
Tel: 7318695

LES DI LANDAMENTO
Priva of den grupo, mucha di 3 aña bai ariba. Nos ta prepara mucha pa tur diploma. Profesional den e ramo. Pa mas info.
Tel: 594-9069

TA HUUR
Un camber grandi muebla pa pareha, baño entrada independiente, cerca di El Guacho. **Tel:741-2469**

SERVICIO PUBLICO
Señora Peruana ta ofrece pa hasi cas limpi of pa strika paña. Pa mas informacion
Tel: 567-0479

SERVICIO PUBLICO
Ta buscando un hogar nobo cu hopi amor pa 2 puppies hopi tutu mes cu mester di cuido y atencion, y nos tin 4 pushi chikito y lief cu tambe ta en busca di un hogar nobo.
Tel: 565-5761 (Whatsapp)

PROBECHA
Cargamento nobo a yega cu prijs special na Leonisa na Piedra Plat 50-C Dialuna pa diabierna 9.00'or pa 18.00'or Diasabra 10.00'or pa 14.00'or
Tel: 587-0725
Cel: 592-2308

TA BENDE
Pa mucha, hopi sorto di coi hunga, buki, y muchu mas. Nobo y uza, bon pa crèche. Y tin pa give away.
Tel: 7350737

TA BENDE
Patriot Mag Drive NOBO!
MD1200-1200GPH
Koi Pond & Waterfall Pump. Awg. 295 o.b.o.
Pa mas informacion
Tel: 732-1104

TA BENDE
2 motor y porta “Raynor” pa garage cu 2 remote controle di garage. Pa mas informacion
Tel: 592-6635

SERVICIO PUBLICO
Nos ta traha cura, drecha muraya, verf cas y dak, pleister den temporada di Nov. y Dec. Pa mas informacion
Tel: 564-3588

SERVICIO PUBLICO
Pa hasi cas limpi y pa strika pa mitar dia.
Pa mas informacion
Tel:743-5966

TA BENDE
BBQ Grill"made In Aruba"duradero, Tipo "bari" Afl.275,-/cylindro cu tapa pa Afl.250,-
Tel: 593-8182

TA BENDE
Ayaca di calidad Afl. 6,50 pa un. Cu pica y sin pica.
Haci bo pedido na
Tel: 594-2852

PORCH SALE
Diasabra 29 November di 9:00 am pa 2:00pm
Brusca #24
(patras di EPB Hato)
Muebles, cortina, articulonan di cas y articulonan di baby

TA DUNA LES
Les di hulandes y papiamento pa mucha di kleuter, Basic school. Yama despues di 2’or.
Pa mas informacion
Tel: 592-5090 / 583-7381

TA BENDE
Un Delco Honda powermate 8750W, 125/240V gasoline 8 Gallon 13hr running time.
Pa mas informacion
Prijs Afl. 2000,=
Tel: 594-1985

SERVICIO PUBLICO
Nos ta fura tur tipo di muebles y nos lo laga nan manera nobo back.
Tel: 5621199 / 5921252.

SERVICIO PUBLICO
Ta duna credit di 10 luna.
Ta fura y spuit tur tipo di muebles. Palm Beach #5, dilanti Subway.
Tel: 593-2655 / 742-5853

TA BENDE
Un UV light clarifiers filter NOBO!
Ta mata algi y bacteria.
Bon pa purifika awa di kas y/of Vis pond.
Prijs Awg. 325 o.b.o.
Tel: 7321104

TA BENDE
GANGA - GANGA - GANGA
Ta bende gordura ora bo cumpra 3 saco di 50 lbs na Afl. 9 bo ta haya 4 saco y ora bo cumpra 9 bo ta haya 12 saco di gorduro.
Pa mas informacion
Tel: 564-4456

TA HUUR
Apartment na Sabana Basora semi muebla pa 1 of 2 persona max no kids or pets.
Coriente apart plus 1 luna borg.
Pa mas infomacion
Tel: 594-9069 - 569-0125

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi na as y tambe laba herida.
Pa mas informacion
Tel: 748-5818

SERVICIO PUBLICO
Pa huiswerk begeleiding y bijles den area di Pos chiquito entre 4 - 6or pm
Tel: 593-7784

TA BENDE
Un cashi paña di 3 porta pa Afl. 300,- y un stoel recliner pa Afl. 600,-
Tel: 568-3185

SERVICIO PUBLICO
Ta duna servicio pa baña y cuida hende grandi nas cas y tambe laba herida.
Tel: 748-3306

TA BENDE
Instruments musical pa forma banda musical
Prijsnan ta discutibel.
Tel: 594-5025

TA BENDE
Un Snack Shop pa Afl. 9000,-
Pa mas informacion
Tel: 593-8182

TA BENDE
4 cashi di paña (bon prijs)
1 cacho fila brasilera (6 luna).
Pa mas informacion
Tel: 561-7112

TA BENDE
Un Chevrolet Equinox 2007 Color oro den bon condicion, automatic, full equipped.
Prijs Afl. 18.500,=
Pa mas informacion
Tel: 567-5388

TA BENDE
Ganga un Eton Vipper 70cc aña 2000, bon condicion pa Afl. 2500,- discutibel.
Pa mas informacion
Tel: 732-0697

SERVICIO PUBLICA
Señora cu firma liber ta ofrece pa haci oficina of cas limpi.
Pa mas informacion
Tel: 568-2806

TA BENDE
Suzuki Baleno 2000, body den bon condicion, jega start y bay cune, tire nobo. As is where is. Afl. 2.300,-
Pa mas informacion
Tel: 563-7049

TA HUUR
Ta pida tereno pa pone trailer.
Pa mas informacion
Tel: 560-9416

TA BENDE
Suzuki Esteem 2004,
Afl. 1.500 (as is where is).
Pa mas informacion
Tel: 641-4612

Advertorial

Subway ta introduci powerade den tur tienda y sportswatch completamente gratis

ORANJESTAD -- “Awe ta un dia grandi pa nos” representante di Subway Tai-Foo Lee a cuminsa ta bisa diabierna ultimo. “Nos ta orguyoso di por ofrece nos clientelanan desde awor e opcion di por tuma un sport drink popular Powerade na nos localidadnan.”

Den e forma aki Subway conhuntamente cu Powerade a lansa nan aliansa. Desde awe en adelante Subway Aruba ta ofrece Powerade den 5 sabor cu ta Mountain Berry Blast, Orange, Lemon Lime, Grape y Fruit Punch den tur su localidadnan.

Subway Aruba cu ta conosi pa promove movecion y un bida saludabel y pa ta e fast food di mas saludabel rond mundo awor un biaha mas ta demostra cu esaki na momento di pensa riba tur esunnan cu ta haci ehercicio como tambe consciente di un salud.
Pa start e gran combenio aki cada persona cu cumpra un salada combina cu un Powerade di su gusto lo ricibi un sportswatch completamente gratis!! E sportswatchnan aki a bin den diferente color y asina bo por match bo outfit di train cada dia ademas cu bo por keda na altura di bo tempo mientras bo ta haci ehercicio.

E opcion di un salada di Subway cu un bebida di Powerade ta uno saludabel y ta perfecto pa bo curpa recupera rapido despues di movecion intensivo. Pues algo cu ta bon pa henter pueblo di Aruba. Powerade ta conoci di evita deshidracion y di saca lo maximo di bo forsa dor di bebe un Powerade prome, durante y despues di haci ehercicio. Durante cu bo ta haci ehercicio bo curpa ta perde diferente electrolytes cu ta esencial pa bo musculonan. Powerade cu su formula “ION 4 Advanced Electrolyte System” cu ta contene entre otro sodium, potassium, calcium y magnesium ta yuda e curpa recupera su electrolytes y asina yuda bo musculo recupera rapido. Combina cu un di e saladanan saludabel di Subway bo curpa ta haya e vitamina, proteina y energia importante nan rapido.

Nos ta spera bo den nos tiendanan pa purba e delicioso saladanan cu nos ta ofrece. Subway su gerencia ta, aunke cu esaki ta keda na discrecion di cada consumidor, pa tuma e combo hunto cu un delicioso yoghurt di Yoplait y asina aki digeri un lunch of dinner mas balansa.
Purba nos producto di mas nobo Oriental Chicken ariba bo salada y di e forma aki vario bo cumindanan di tur dia.❑

Comunion spiritual



Hesus, Mi Señor y Salbador, mi ta stima Bo riba tur cos y mi ta desea di risibi Bo den mi alma. Mi no por risibi Bo den Santa Hostia,pero drenta den mi curason na un manera spiritual. O Hesus, mi Señor y mi Salbador, bonbini den mi curason! Laga mi brasa Bo cu henter mi alma y mara mi na Bo cu tur mi deseo...

Na honor di Hesus miserecordioso:

O Miserikórdiosísimo Hesus, bo bondat ta infinito i e tesoronan di bo grasianan ta inagotabel. Mi ta konfia henteramente den bo miserikórdia ku ta surpasá tur bo obranan. Mi ta konsagrá mi henteramente na Bo pa biba bou di e rayonan di bo grasia...

Oracionnan Tradicional:

Señor mi ta adorá Bo i mi ta stima Bo i mi ta gradisí Bo pa e dia nobo aki, i e bida ku Bo a duna mi. Mi ke ofresé Bo tur loke mi hasi awe. Bo ta e Kaminda, Bèrdat i Bida. Yuda mi buska: bo kaminda di dedikashon i fieldat; bo kaminda di amor i sinseridat. Protehá mi i esnan ku mi stima i ku ta stima mi kontra tur maldat. Bendishoná mi trabou...



Na honor di mama Maria:

Oracion na honor di Mama Maria

Bou di Bo protekshon nos ta tuma nos refugio, Santa Mama di Dios. No rechasá nos orashonnan na ora di mester, ma libra nos sèmper di tur peliger, Bírgen glorioso i bendishoná. Nos ta kumindá bo, Reina, Mama di miserikórdia, nos bida, dulsura i speransa; nos ta kumindá bo...

Ban siña resa:

Prome ta e orashon corporal, cu ta keda haci principalmente dor di lectura, sea ta para, sea na rudia. Locual ta necesario ta pasenshi, trabou y esfuerzo, pasobra semper nos atenshon por perde, nos curazon no ta sinti nada y nos no tin ningun gana di haci orashon. Pero nos mester pone un regla pa nos mes y mantene esaki fielmente. Esaki ta e orashon activo... muchu mas aki den documentonan:

Documentonan

E intenshonnan of petishonnan cu bo ta manda pa nos lo keda inclui den Santo Sacrificio di Misa, celebra riba cada Djadomingo, 6.00 pm, na Misa di Dakota, Aruba. Bo intenshon ta conosi pa Dios i nos ta inclui'e huntu cu otronan, sin menshona nan un pa un, pero si, pidiendo Señor su bendishon den tur e intenshonnan risibi via internet.❑

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hiba mi na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu inmenso tristeza na nos curason nos ta anuncia fayecimento cristianamente di nos estimada mama, wela, ruman y tanta



Maria Juliana Boyé-Monart

Mihor conoci como" Marietje of Marie"

*19-06-1941 - †28-11-2014

Na nomber di su:
Yiunan: Evelyn Boye y famia
Anthony (Tom) Boye y Sandra y famia
Imelda Boye y famia
Velda Boye y famiana St. Maarten
Mirlanda Boye y famia
Josefa English y famiana USA

Rumannan: Sofia Leonardo y famia
Beatrix (Bea) Marquez y famia
Prisca Kock y famia
Jan Monart y famianaHulanda
Isidro Monart y famianaHulanda
Sra. Vda. Dirrah Monart y yiunan na Hulanda

Nieto (a)nan, bisanieto (a)nan, sobrino (a)nan, primo (a) nan
Su iha: YosmarMaduro-Sneek y famia
Demas famia: Oduber, Boyé, Martis, Alberto, Nisbett, Bowers, English, Monart, Leonardo, Marquez, Kemp, Kock, vd Hans, Petit, Oviedo, Tromp, Ras, Lesandrina y Quant.
Nos ta pidi disculpa si den nos dolor nos por a lubidaunfamia. Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di con dolencia na cas.
Acto di entiero lo tuma lugar diamars 2 december 2014 di 9 or 11or di mainta na Aurora Funeral Home, despues lo wordo dera den seno familiar.
Adres pa condolencia: Aurora Funeral Home, dialuna 1 december 2014 di 7or pa 9or di anochi.

Preferibel bini bisti na trahe alegre.

" The Lord is my shepherd; I shall not want.
He maketh me to lie down in green pastures.
He leadeth me beside the still waters. "
Ps. 23:1,2
With deep sympathy we announce the death of:



Mrs. Anecita Tadios Magamayo

better known as: "Annie"

who passed away on the 23 November 2014 at the age of 65

Left to mourn are her:
husband: German Acabo Magamayo
children: Andrew Tadios Magamayo
Gianne Martin Tadios Magamayo
grandchild: Giannrie Losprilas Magamayo
brother: Momoy Constant Tadios
nieces & nephews: Roslyn Tadios
Gimalyn Tadios
Bayling Tadios
Orlando Tadios
friends: Mr & Mrs Atty. Clara Saccati
Fe Sorinsen & her sister inlaw in Switserland
Neighbors & good friends: Jose Narno Romero; Toto Manique; Susan Garra
Jasmine Sison; Levie Garra; Rudy Mabalay
Mr & Mrs Menandro Mendoza; Mr & Mrs Ronelio Ponson
Fr. Juancho Pilongo
And the Filipino community
Special thanks to the Philipines Embasy in Washinton, Consel Amy from the Philipine Consulate in Aruba & Ninfa J.

Condolence address: the Olive Tree Funeral Home in Cumana
Monday December 1st, from 7 to 9 pm

Remains will be cremated and send to the Philipines

Instead of sending flowers or wreaths a donation will be highly appreciated.

After the funeral please no condolences at home.

" Señor ta mi wardador, mi n' tin falta di nada;
Den cunucu di yerba berde, E ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa tranquil, pa mi bolbe haña forsa."
Salmo
23:1,2,3

Cu inmenso tristeza na nos curazon, nos ta participa fayecimento inesperadamente di:



Mario Werleman

mihor conoci como: "Mai "
*22 Aug.1945 †24 Nov. 2014

Na nomber di su
Esposa: Maria "Mary" Werleman-Ras

Yiunan: Marianela "Tamara" Werleman y Alexander Luidens y famia
Mariano Werleman y Johana Croes y famia

Yiunan di crianza: Melitsa y Carlos Brokke-Ras
Alberto D Lisle y Jesylane-Trimon
Guillermo d Lisle y Shannely Maduro

Nieta stima: Lusienne Werleman

Mescos cu nieto(a): Javier Brokke
Liam D Lisle
Guishone D Lisle
Clint D Lisle
Francela Trimon

Rumannan: Pedro y Pascualita Werleman-Franken y famia
Lucas y Cecilia Werleman-Quintero y famia
Lucia y Gregorio Marquez-Werleman y famia
Elsa Werleman y famia
†Francisca Werleman y famia

Swa y cuñanan: Sra. Vda Ludwina Flanegin y famia
Ronny y Maritza Ras y famia
Ruby Ras y famia
Esy y Alicia Ras y famia
Iris y Boy Wever y famia
Lidia Ras y famia

Sobrino y sobrinanan, primo y primanan, ihanan, comer y compernan, bisiñanan, amigonan, ex coleganan di Valero y conocirnan pa asisti na e acto di entiero cual ta tuma lugar Dialuna 1 di December pa 4'or di atardi saliendo for di Misa Inmaculada Concepcion pa santana catolico na Paradera. E resto mortal lo ta reposa for di 2'or di atardi den Misa Inmaculada Concepcion na Sta. Cruz.

Adres pa condolencia: the Olive Tree Funeral Home na Cumana
Diadomingo 30 di November di 5'or pa 7'or di anochi

Nos ta lamenta cu despues di entiero nos no por ricibi bishita di condolencia na cas
Nos kier a pidi nos disculpa si nos por a lubida un of otro famia den nos tristesa

10 mandamento

1. Adora Dios so i stim'e mas cu tur kos.
2. No usa nomber di Dios sin mester.
3. Santifica dia di Señor.
4. Honra bo tata y bo mama.
5. No mata.
6. No hasi cos deshonesto.
7. No horta.
8. No lanta falso testimonio riba bo prohimo.
9. No desea kos deshonesto.
10. No kudisha kos di otro hende.

Ave Maria

Mi ta cuminda Bo Maria
yen di grasia Señor ta cu Bo
Bo ta bendishona den tur muhenan
y fruta di Bo barica Hesus ta bendishona
Santa Maria Mama di Dios
Pidi pa nos pekador awor y na ora di nos morto
Amen

Orashon di mainta

Tata santo nos ta yama Bo danki,
Pa e mainta nobo aki;
Nos ta yama Bo danki,
Pa e descanso di anochi sin precupashon,
Pa nos salo, amor y amigonan
Cu Abo a regala nos.
Nos ta gradisi Bo pa tur cos,
Y pa tur e bendishoncu Bo ta trese pa nos
Tata santu den shelo,
Nos ta yama Bo danki.
Amen

Nos Tata

Nos Tata ku ta na shelo
Bo nomber sea santifica
laga Bo reino bini na nos
Bo Boluntat sea hasi na tera komo na shelo.
Duna nos awe nos pan di cada dia
Y pordona nos nos debe
mescos cu nos ta pordona nos debedonan
Y no laga nos kai den tentashon ma libra nos di tur malo.
Amen.

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemisosega.
E ta hibaminaawatrankil,
Pa mi bolbehañaforsa".
Salmo: 23

Cu hondapenaperoconforme cu Dios suboluntadnos ta anunciafayecimento di:



Josué Nicolas

*28-10-1984 - †26-11-2014

Acto di entiero lo wordoanunciadespues

Oracion di gratitud

Nos tin hamber,
Y nos tin di come,
Laga nos yama danki,
Otro nan tin hamber,
Pero no tin di come.
Laga nos no lubida
E hendenan aki.
Amen

ORACION A SAN JUDAS

Oración para suplicar la intercesión del Apóstol San Judas sobre algún problema grave, en la soledad, o en casos desesperados.

¡Santo Apóstol, San Judas, fiel siervo y amigo de Jesus! † La Iglesia te honra e invoca universalmente, como el patron de los casos difíciles y desesperados. Ruega por mi. Estoy sin ayuda y tan solo. Haz uso, te imploro, del privilegio especial a tí concedido, de socorrer pronto y visiblemente cuando casi se ha perdido toda esperanza. Ven en mi ayuda en esta gran necesidad, para que pueda recibir el consuelo y socorro, del cielo en todas mis necesidades, tribulaciones y sufrimientos, particularmente (haga aquí su petición), y para que pueda alabar a Dios contigo y con todos los elegidos por siempre. Prometo, glorioso San Judas, nunca olvidarme de este gran favor, honrarte siempre como a mi especial y poderoso patrono.

Pro-Catedral
San Francisco di Asis



"Oh Francisco di Asis,
intercede pa paz den
nos curason"

Oracion
di Papa Francisco

No yora pa locual bo a perde,
lucha pa locual bon tin.
No yora pa esnan cu ta morto,
lucha pa esnan cu a nace.
No yora pa esnan
cu a bandonabo,
lucha pa esnan cu ta cu bo.
No yora pa esnan cu ta odia bo,
lucha pa esnan cu ta stima bo.
No yora pa e pasado,
lucha pa e presente.
No yora pa bo sufrimento,
lucha pa bo felicidad.
No yora pa locual cu ta
sucediendo cu bo, laga nos
cuminsa compronde
cu nada ta imposibel di resolve
mientras cu bo sigui lucha.
Dios ta cu nos, awor y semper.
AMEN

Un Ave Maria - Nos Tata - Gloria na Tata

Ban resa pa nos
Papa Francisco y pa tur
Cristian cu ta wordo persigui,
pa Dios duna nos Papa forsa
y protehe den e tarea
dificil cu e tin su dilanti.

Manifestantenan na Hong Kong ta confronta polis

HONG KONG (AP) – Algun cien manifestante pro democracia tabatin confrontacion cu polis di Hong Kong diadomingo, aumentando asina nan movemento pa reforma democratico di berdad, despues cu nan a campa riba caya pa mas cu 2 luna.

Lidernan di e studiantenan cu a manifesta diadomingo anochi a bisa e multitud grandi na e luga principal di e protesta, pafo di oficina di gobierno, cu nan lo escala nan campaña por medio di rondona e edificio.

E multitud a pusha traha caminda pa baha un trapi smal, den un intento pa yega na e oficina di e lider di Beijing. Algun cien di e manifestantenan a pusha pasa liñanan di polis, blokiando trafico riba un caminda principal, pero nan no por a yega un caminda pa yega na e oficina di e hefe ehecutivo, Leung Chun-Ying, pasobra tabatin baricada di polis.

Nan a bisa cu nan lo keda riba caminda te dialuna mainta, pa preveni Leung y otro oficialnan di gobierno di yega trabou.

Cinco aresto
Polis a aresta por lo menos 5 manifestante, segun Federacion di Studiante di Hong Kong, un di e gruponan cu a hunga un rol importante den organisacion di e movemento di protesta, cual ta buscando eleccionnan liber na e ex colonia Britanico.

Hopi hende den e multitud tabatin mascarada pa uza durante operacion, pechi di siguridad y otro bril di





construccion. Algun di nan tabatin paraplu , cual a bira e simbolo di e movemento di protesta, y hopi di nan tabata gritando “Mi kier democracia di berdad.”

E manifestantenan a bisa cu nan ta tumando accion pa forsa un contesta di gobierno di Hong Kong, cual a haci masha poco esfuerso pa atende nan demanda, cu nan a scrap un plan cu lidernan comunista Chines tabata uza pa un seleccion di hendenan elite cu ta na fabor di Beijing, pa screen candidatonan pa lider di Hong Kong den eleccion pa 2017.

Reaccion manifestante
“Nos kier aumenta nos accion pa forsa un contesta pa nos haci un declaracion relaciona cu nos meta di democracia di berdad,” asina un manifestante, Ernie Kwok di 21 aña a bisa, e ta traha den mantencion y ta studiante part-time. “Di berdad mi kier mira eleccionnan di berdad pa Hong Kong, pasobra mi no kier gobierno Chines ta controla nos, nos mente, tur cos.”

Trempan diadomingo, polis a adverti cu nan lo tuma accion pa preveni manifestantenan di rondona oficina principal di gobierno. Nan a bisa den un declaracion cu nan lo tuma accion y nan lo uza e nivel mas abou di forsa pa stop cualkier acto violento of ilegal, pa mantene ley y ordo.
Siman pasa autoridadnan a uza un operacion agresivo pa plama e campamento di e manifestantenan di un caminda druk na districto Mong Kok, cual ta un di e tres zona di protesta na e ciudad❑

Na un beach na Sydney

Dos mucha homber ta descubri curpa di baby dera



SYDNEY (A) – Dos mucha homber cu tabata hungando na un beach na Sydney diadomingo, a haya e curpa di un baby dera den santo, polis a bisa, un siman despues cu a descubri un baby recien naci na bom di un riool na un bario di ciudad.

E mucha hombernan, un di 6 y e otro di 7 aña, a descubri e curpa sunu di e baby, ora cu nan tabata cobando den santo na e beach di mas popular na Sydney, esta Maroubra beach, diadomingo mainta, segun recherche di polis di New South Wales, Andrew Holland a bisa.

E curpa tabata demasiado des componi pa oficialnan determina di biaha con bieu e baby ta, su sexo y causa di morto, Holland a bisa, añadiendo cu e ta parce di ta un baby masha chikito. Lo haci un autopsia pa determina tur esaki.

E descubrimento ta bin un siman despues cu un grupo di ciclista a rescata un baby cu nan a scucha ta yora den un riool. Polis a bisa cu e baby a pasa 5 dia den e riool. E mama di e baby a wordo acusa oficialmente di intento di asesinato.



Oficialnan a bisa diadomingo cu nan tabata buscando den recordnan di hospital pa purba haya e mayornan di e baby cu tabata dera na e beach. E mucha hombernan cu a descubri e curpa di e baby, ta hayando tratamento di un psicologo.

“Polis ta preocupa pa e salud di e mama envolvi, y nan ta spera cu el a busca asistencia medico,” Holland a bisa reporteronan.❑

Rebeldenan Colombiano ta libera general captura



BOGOTA, Colombia (AP) – E grupo di rebelde di mas grandi di Colombia a libera un general di ehercito y dos otro hende cu nan captura a conduci na president Juan Manuel Santos pa suspende e negociacionnan di paz.

FARC a entrega general Ruben Alzate y cu compañenan, un corporal y un abogado militar, na un mision humanitario bou guia di Cruz Cora Internacional, diadomingo mainta. E ora ey e grupo a wordo hiba cu helicopter pa un base militar na Medellin, y djey nan lo sali pa Bogota.

Alzate ta e agente militar cu rango di mas halto cu e rebeldenan a captura den 50 aña di bringamento, y e incidente a para negociacionnan di paz cu tabata andando na Cuba. Determina pa no stroba 2 aña di progreso poco,poco, e rebeldenan a manda un di nan comandantenan, conoci como Pastor Alape, pa supervisa e entrega di e general, na parti west di Colombia.

Reaccion Farfan

"Mi ta masha contento," Claudia Farfan, casa di e general cu a wordo entrena pa Merca, a bisa AP, despues cu el a ricibi un yamada telefonico for di e president, pa informa su persona cu su casa ta den bon salud.
Santos a pone como condicion pa resumi negociacionnan di paz riba e entrega di e grupo di e general como tambe di 2 soldaat cu a wordo captura durante un bringamento den un otro incidente na comiendo si luna pasa.

Awo liber, e experto di 55 aña lo mester contesta preguntanan dificil relaciona cu dicon el a viola protocol militar y a drenta teritorio domina pa rebeldenan bisti na civil y sin su detayenan di siguridad normal.
Pa su parti, e movemento rebelde ta pidiendo un diseño di biaha di e proceso di paz di 2 aña, cual nan ta bisa ta wordo menasa pa e echo cu gobierno ta nenga di acepta un stop di bringamento di tur dos banda. Nan ta considera personal militar como prizoneronan di guera y nan a expresa cu nan no por kere cu gobierno di Santos, en bes di reconoce e buena fe di e rebeldenan pa laga esunnan cu nan tin captura liber, ta bayendo mas cerca di criticonan cu ta mira e situacion mas manera un aliansa cu e rebeldenan.



"Nos no por laga e proceso cu a yega na asina un punto avansa, caminda asuntonan clave ta wordo discuti, bira e victima di accionnan pura y sin pensa," e rebeldenan a bisa den un declaracion.

Santos

Mientras e liberacion di e general ta demostra cu e rebeldenan ta negociando cu honestidad, Santos a bisa cu e ta convenci cu e miho caminda padilanti ta pa mantene presion militar.

"Negociamento memey di un conflicto, tin su prijs cu ta dificil pa acepta y comprende," Santos a bisa den un declaracion, añadiendo cu e lo reuni cu su delegacion pa discuti e terminonan di nan regreso na mesa di negociacion.
"Pero e ta e miho manera pa preserva e integridad e estado y evita cu combersacionnan sigui pa semper."❑

Awasero pisa ta inunda cierto areanan na Jamaica

KINGSTON, Jamaica (AP) – Awasero pisa a lastra un brug y a inunda areanan cu ta hopi abou na varios districto na oost di Jamaica.

Cuerpo di rescate milita a trece mas cu un dozijn di automobilista cu tabata pega, pa un luga sigur na St. Catherine's Bog Walk Gorge, cual ta e area cu tin mas inundacion. No tabatin morto di niun herido grave a wordo reporta.

Diadomingo, un ekipo e pais su agencia di trabou tabata purba di habri camindanan cu tabata blokia pa sushedad cu a keda despues di un avalancha di lodo, cu a sosode despues di e inundacion.

Jamaica ta hayando awasero pisa desde diabierna. E isla su servicio meteorologico a bisa cu e awaseronan ta di un frente staciona riba e area.

Oficialnan a bisa cu ta keda alerta pa mas posibel inundacion na e area aki di e isla di Caribe aki cu tin 2.7 miyon habitante.❑







Aruba cu dos medaya diasabra na Veracruz, Mexico



VERACRUZ/ ORANJESTAD - Ki dushi e ta pa clausura e Weganan Centro Americano y del Caribe cu dos premiacion di medaya cual a bira un di Oro y e otro di Plata. Diasabra tanto Kamilah Dammers y Philipine van Aanholt a para riba e podium na Veracruz, Mexico y ricibi den tur gloria nan medaya.

Un sentimento di orguyo ta loke a biba den cada un presente ora e Himno di Aruba, Aruba Dushi Tera a resona tanto riba e playa di Camino Real aki na Veracruz, Mexico. Mas cu claro e emocion y lagrimanan di alergia no por a keda afo.

Pa hopi aña Aruba su deporte a warda riba e momento aki. Hopi aña di planificacion y trabou duro a pone cu porfin nos ta competi entre e grandinan den e region Centro Americano y Caribe. Indudablemente Aruba a haci historia den e Weganan CAC di Veracruz, Mexico. Nos a gana respet di tur hende, mayoria a papia di e progreso di e atletanan Arubano.

Cu dos medaya di oro, un di plata y un di brons, Aruba a posiciona su mes na luga number 11 entre e 32 paisnan presenta na Veracruz, Mexico. Hopi pais grandi a regresa cas bek sin logra medaya, mientras nos dushi isla a regresa cas bek cu cuater medaya. Pabien Aruba y danki pa apoya y kere den nos atletanan Arubano. Awe anochi e delegacion di Aruba lo regresa for di Veracruz, Mexico.❑

Inscripcion a habri pa aquathlon



Lesa pagina B2

Philipine a ricibi su medaya di oro



Lesa pagina B4

BON DIA Aruba

Curso special pa coachnan a wordo finalisa cu exito

ORANJESTAD - Despues cu AVB conhuntamente cu KNVB a finalisa e curso di TC-4 exitosamente den comienso di luna di november, un biaha mas lo bay organisa e mes un curso basico, esta e asina yama TC4.

Durante e curso aki e cursistanan lo siña entre otro, con pa lesa y comprende futbol, kico ta e vision y mision pa ta un coach con pa prepara di antemano un entrenamento y asina por sigui menciona un lista completo cu e curso aki ta alcapara. E curso aki ta programa pa cuminsa dia 10 december y lo finalisa dia 21 di december.

Debi na e tremendo cooperacion entre KNVB cu AVB sr. Jan Derks a wordo punta pa ta e instructor pa e curso aki. Manera ta conoci caba cu na comienso di luna di november un total di 12 cursista a termina e curso aki cu exito y awor lo toca turno na e grupo nobo aki cual hunto despues lo forma e grupo grandi cu lo ricibi e oportunidad exclusivo di pasa e curso riba e nivel di TC-3, cual ta programa pa wordo duna den luna di Januari di aña2015.

Di e forma aki nos futbol Arubano lo tin mas coachnan diploma cu lo yuda eleva e nivel di nos futbol local. No por keda siña remarca cu un di e exigencianan di tanto AVB hunto cu KNVB ta, cu tur es nan cu ta desea di haci e curso riba e nivel di TC-3, mester tin sea e diploma nivel TC-4 (KNVB) of D-licence (Concacaf) den nan poder. E decision di AVB pa cu e rekisito aki ta netamente pa garantisa calidad di coachnan pa Aruba su futbol.❑



Studiante, Maestro y tur colega den Enseñansa cla pa otro reto:

Inscripcion a habri pa 2do Aquathlon Escolar organisa pa Ibisa

ORANJESTAD - Despues di e prome competencia di Aquathlon Escolar cu Ibisa a organisa aña pasa a resulta den un exito grandi, nos ta asina leu un biaha mas. Tur preparacion ta tumando luga pa e 2do Aquathlon Escolar.



Invitacion y tur informacion a wordo manda pa schoolnan di Enseñansa Basico y Enseñansa Avansa, y otronan manera EPI, EPB, Colegio Arubano, Universidad di Aruba, IPA etc. Pa mas informacion por tuma contacto libremente cu sr. Giovanni Hoek of sra. Jacqueline van Putten na Ibisa, Frankrijkstraat 1 of yama na telefon 582-49 87.
E 2do Aquathlon Escolar ta dia 13 di december 2014 y ta tuma luga na Nikky Beach/Linear Park pa 7'or di mainta, pero ta cuminsa registra ya caba for di 6'or di mainta. Riba e dia aki no ta tuma inscripcion.

Inscripcion:
E ultimo dia pa inscribi ta diabierna dia 5 di december 2014. Por manda inscripcion via e-mail pa switberti.hoek@aruba.gov.aw cu un cc pa jacqueline.vanputten@aruba.gov.aw.
Ta posibel pa manda inscripcion via fax tambe na Ibisa, fax number: 583-6478. Participacion na e 2do Aquathlon Escolar ta completamente gratis.
E competencia ta den e siguiente categorianan:
Categoria individual:
A – mucha muhe / mucha homber: naci na 2006 y mas jong 1K core-100M landa-1K core
B – mucha muhe / mucha homber: naci na 2005 y 2004 1K core-100M landa-1K core
C – mucha muhe / mucha homber: naci na 2003 y 2002 1.5K core-100M landa-1.5K core
D – mucha muhe / mucha homber: naci na 2001 y 2000 1.5K core-100M landa-1.5K core
E – Femenino / Masculino: naci na 1999 y mas edad (MBOers, Universidad, IPA etc. -2.5K core-200M landa-2.5K core
P – Femenino / Masculino: Maestronan y demas colega laborando den Enseñansa - 2.5K core-200M landa-2.5K core
Lo tin premiacion pa 1e, 2do y 3er luga.

Categoria Relay Team: (consisti di 2 persona)
Distancia:
B.O: Alumnonan di Enseñansa Basico 1K core-100M landa-1K core
V.O: Alumnonan di Enseñansa Avansa 1.5K core-100M landa-1.5K core
E. Naci na aña 1999 y mas edad (EPI, EPB, Colegio Arubano, Universidad di Aruba, IPA etc.) 2.5K core-200M landa-2.5K core
P: Maestronan y demas colega laborando den Enseñansa - 2.5K core-200M landa-2.5K core
Lo tin premiacion pa 1e, 2do y 3er luga.

Ibisa ta spera un participacion grandi un biaha mas, como tambe ta invita demas alumno y maestro pa bin apoya tur participante na e 2do Aquathlon Escolar di dia 13 di december 2014.❑

Cu bon hugada di Arthie Lacle y Lixander Lambrinos

BlueClaws ta laga CBN Postobon den tereno

ORANJESTAD - Diahuebs tabata e di dos partido entre BlueClaws y CBN Postobon, e prome partido a wordo gana pa Blue Claws cu e score 13 pa 5. E pitcher perdedo a resulta di ta Jeandre Jacapucci CBN Postobon y pitcher ganado a resulta e pitcher di BlueClaws Arthie Lacle.

Miho batido di CBN Postobon tabata Jeandre Jacapucci kende a bati 3-3, Ozzy Web 3-1 y Marshall Franken 2-1. Miho batiado pa BlueClaws a resulta Lixander Lambrinos 4-3, Nestor Martis 4-2, Rivandrick Simons 4-1, Arthie Lacle 3-3, Yaimir Thielman 4-2. Asina BlueClaws ta pasa pa di 4to luga.

Diahuebs riba veld di Nadi Croes e 2do partido a tuma luga, caminda cu e wega a cuminsa na fabor di CBN cu 2 careda pa despues BlueClaws haci e wega 2-1. Den di tres inning Blueclaws ta haci e wega 3-2, cu Lixander riba monticulo, despues den di 4to inning CBN ta bay dilanti cu e score 6-3, pero BlueClaws no por keda afo y ta bin haci e wega 8-6. Nestor ta tuma e bala di Lixander den di 5 inning pa purba mantene e wega pero lastimamente Nestor no tabata den su miho forma y ta permiti e wega bira 10-8 pa CBN. Despues cu BlueClaws ta bolbe empata e wega, Nestor ta pasa e bala di pitcher pa Arhie Lacle, kende na su turno ta wanta wega y asina pa despues BlueClaws cu un hit di Arthie ta bin tabla e wega. Esey ta haci cu BlueClaws ta logra di bay un inning mas.

Den e inning final Maikel "Beep Beep" Camara ta logra yega base riba un bunita hit. Pa despues cu un robo ta avansa pa segunda base. Despues ta sigui Alexander Arias cu un fly riba segunda. Eugemar Helder ta bin pega un bala riba segunda pa asina avansa Maikel pa tercera. Lixander Lambrinos ta yega na turno y ta dal un hit riba segunda kende na su turno no ta mira e bala y asina Lixander ta yega primera y Maikel ta score e careda di victoria.

Asina Blueclaws ta pasa pa di 3er luga. Pitcher perdedo: CBN Alexander Peres. Pitcher ganado BlueClaws: Arthie Lacle. Miho batiado pa CBN: Jeandre Jacapucci 3-1,CheFai Chong 4-1,Marshall Franken 4-1. Miho batiado pa BlueClaws: Eugemar Helder 5-1, Lixander Lambrinos 5-3, Nestor Martis 4-1, Rivandrick Simons 4-1, Arthie Lacle 4-3, Maikel Camara 1-1.❑

Duo di beach volleyball a gana un y perde dos partido den e Weganan CAC

VERACRUZ/ORANJESTAD - E duo di beach volleyball, Eargenell de Cuba y Mitchell Daniel a conoce un Centro Americano y del Caribe cu sentimento mixto. Ambos atleta a hunga den e Circuito di NORCECA y e resultado tabata satisfactorio.

Sinembargo den e Weganan CAC di Veracruz, e duo di Aruba no a cay den un pool faborabel cu Cuba y e pais anfitrion Mexico hunto cu Cayman Island. E dos grandi Cuba y Mexico sigur ta esunnan faborito pa gana e medaya di oro den e Weganan CAC.

Diaranson den oranan di atardi Aruba a mira accion contra Cuba e ekipo di Aruba a cay venci cu e score di 21-13 y 21-11. E duo de Cuba y Daniel no a hunga consistente unda algun eror costoso den momentonan cardinal a haci e diferencia.

Anochi mester a hunga contra e duo Virgen y Ontiveros di Mexico. Den e prome set cosnan no a bay mucho bon unda Aruba ta perde e prome set cu e score di 21-13. Den e segundo set, Aruba a hunga hopi mas miho unda hasta a pica dilanti pa tres punto despues Mexico a bini bon bek. Dado momento e wega tabata empata 7-7. Pero dor di principalmente door di eror di servicio Aruba a entrega mayoria di e puntonan y ta cay venci 21-15.

Pa su mañan diahuebs, e duo Mitchell Daniel y Eargenell de Cuba a enfrenta e ekipo di Cayman Island. Aki e duo di Aruba a logra un victoria contra di Cayman Island cu e score di 21–13 y 21-8. E duo di De Cuba y Daniel a termina na di tres luga den nan pool y a sigui den e rond di 9–16 luga unda nan por acumula punto.❑







Mack van Eerenbeemt a combati cu firmesa



VERACRUZ/ORANJESTAD - Diaranson y diahuebs a competencianan di RS-X a continua unda e atleta Mack van Eerenbeemt a competi. Riba diaranson di competencia Mack a haci su maximo esfuerso pa logra un bon resultado final unda el a sa na ocupa den tres race nabega dos biaha e di 5 luga y un biaha e di tres luga.





Pa su mañan diahuebs Mack a mustra mucho mas sigur y aki e ta logra pone su mes bon unda e ta logra un di 5 luga den e prome rond y casi ta logra vence su contrincantenan di Venezuela y Puerto Rico den un duelo directo. Algun meter prome cu e final ambos ta drenta prome cu Mack. Den e rond number dos si cosnan ta cana bon pa e atleta van den Eerenbeemt, unda e ta logra un di 4 luga y den e rond number tres un di 2 luga.

Cu e resultado di diahuebs ainda Mack van den Eerenbeemt ta den e prome cinco competidonan den e disciplina di RS-X. Cu su apenas 16 aña di edad Mack ta e atleta di mas hoben di henter e competencia di bela den e Weganan CAC aki.❑

Medaya di oro di Weganan CAC entrega na Philipine van Aanholt





VERACRUZ, Mexico - Diasabra mainta riba e playa di Hotel Camino Real, e entrega di premio den e deporte di bela a tuma luga. Mas cu claro entre e esunnan cu a ricibi premio, tabata presente e representante di Aruba, Philipine van Aanholt kende a ricibi su medaya di Oro

Manera nos a bisa anteriormente ya desde diahuebs un dia prome cu e final di e competencia den e disciplina di Laser Radial, Philipine van Aanholt a seya su victoria y su medaya mirando cu e contrincantenan mas cercano no por a yega e atleta originalmente di Corsou, pero awo competiendo pa Aruba.

E emocionnan tabata bisto cerca e propio Philipine y su tata Cor kende no por a contene su lagrimanan di alegria. Esaki a bira e prome medaya pa Philipine van Aanholt den un wega grandi y mesora e ta corona su mes cu e medaya maximo. Cu otro palabra un prestacion di kita sombre.❑



Margarita Hernandez ta pone record nobo den Marathon femenino

VERACRUZ, Mexico – Cu e number 360 e Mexicano Margarita Hernandez a gana e medaya di oro den e Marathon femenino di XXII Weganan Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014 cu a conclui ayera, ademas el a logra un record nobo cu ta 2 ora y 41.16.

Margarita a kibra e marca anterior cu a wordo poni na Ponce Puerto Rico di 1993 di tambe e Mexicano Emma Cabrera cu un tempo di 2:42.29 pa keda cu e prome luga den e recorido di 42 kilometer.

E medaya di plata a bay pa e representante di Cuba Dailin Belmonte kende a registra un tempo di 2:42.01 pa su miho marca di temporada y e medaya di brons a bay pa Zuleima Amaya di Venezuela cu un tempo di 4:42.27. E otro Mexicano Karina Perez no por a subi e podium ya cu el a yega na di cuater luga. ❑



Richer Perez ta logra medaya di oro pa Cuba



VERACRUZ, Mexico – Cu un tempo di 2:19.13 e Cubano Richer Perez a logra e medaya di oro 121 den e Weganan Centro Americano y del Caribe Veracruz 2014, ora cu el a gana e marathon masculino cu a wordo teni na boulevard Manuel Avila Camacho.

Perez a keda leu di e marca di CAC cu a wordo poni na 1993 pa e Mexicano Benjamin Paredes cu un tempo di 2:14.23 y hopi mas leu di e record mundial di e atleta di Kenia Dennis Kimetto di 2:02:57 cu a wordo poni na Berlin, Alemania, apenas dia 28 di september.

E medaya di plata a bay pa e Guatemalteco Jose Amado Garcia cu un tempo di 2:19.45 y e brons pa e Mexicano Daniel de Jesus Vargas cu 2:20.27. E otro Mexicano, esta Tomas Luna, a yega na di cinco luga cu tempo di 2:22.31.❑

Atleta a wordo yama Reina di bowling

Kamilah Dammers ta logra medaya di plata



VERACRUZ/ORANJESTAD – Kisas no ta tur premio maximo por tin pa un solo persona pero si tabata tin un hungando cu a merece di gana e evento di master femenino pa su forma di hunga durante henter e torneo aki sin duda tabata nos atleta elite di bowling Kamilah Dammers.

Pero den e gran final, dos eror chikito a pone keda cu e medaya di plata unda e Mexicano a pasa Kamilah cu su ultimo shot. Diasabra merdia e weganan di bowling master femenino a tuma luga den e Bolerama na Veracruz, Mexico. Pa e final di master e miho ocho hungadonan femenino ta clasifica. Aki Kamilah Dammers di Aruba no a laga espacio habri y ta clasifica den e miho cuater luganan cual ya a dun'e un medaya.

Den e prome wega semi final Kamilah ta vence hungado Ramirez di Colombia pa despues enfrenta e Mexicana, Gongora den e gran final pa e medaya di oro. Aki e Mexicano tabata tin e rosea mas largo y ta bay cu e medaya di oro tirando 10 pin so mas cu Kamilah.

Na final e Mexicano, Gongora a pidi e publico presente pa aplaudi Kamilah kende a gana respet di un y tur e siman aki den e Bolerama na Veracruz, Mexico. Mesora nan a duna e nomber di cariño como e reina di bowling den e Weganan CAC di Veracruz 2014 mirando tur e recordnan cu e atleta Arubano a kibra durante e torneo aki. ❑



Ildemaro Ruiz a gana medaya di oro den bowling

VERACRUZ, Mexico – E delegacion di Venezuela a sigui aumenta medaya riba e dia di clausura di Weganan Centro Americano y del Caribe. Ildemaro Ruiz a logra medaya di oro den bowling.

E di 54 medaya di oro a wordo logra pa Ildemaroo Ruiz, kende a impone den e prome luga den e final di bowling di e categoria maestro masculino. Ruiz a gana e medaya di oro cu 7283 punto. E medaya di plata a bay pa e Portoriqueño Jean Francisco Perez cu 7268 y -15 di diferencia; mientras cu e brons a bay pa e Colombiano Manuel Otalora cu 7255 y -18 di diferencia.❑

Tiburones de la Guaira cu victoria den LVBP

CARACAS, Venezuela – Den fin di siman e campeonato di Liga Venezolano Baseball Profesional (LVBP) a continua cu diferente wega. Tiburones de la Guaira ta logra victoria riba e number 1 di e campeonato.

Ayera den oranan trempan Tiburones de la Guaira ta gana Caribes de Anzoategui cu e score di 5-3. Tiburones de la Guaira ta bati 7 hit y ta comete 1 eror, mientras cu Caribes de Anzoategui ta bati 8 hit pero no ta comete ningun eror.

Awe y mañan e teamnan tin dos dia di descanso, pa asina nan por bolbe hunga diaranson 3 di december proximo. Riba e dia aki lo tin dos wega cu ta cuminsa pa 7:30 di anochi, unda cu Leones del Caracas lo ta enfrentando Cardenales de Lara mientras cu Navegantes del Magallanes lo midi forsa contra di Tiburones de La Guaira. ❑

Serena Williams a participa den Internacional Premier di Tennis



MANILA, Filipina (AP) – Serena Williams a debuta ayera cu un triunfo individual den e Liga Internacional Premier di Tennis, pero no por a sali victorioso cu su team Singapore Slammers cu a perde pa di tres biaha consecutivo den e prome etapa.

Williams, kende no a hunga den e prome dos dia, a derota Kirsten Flipkens di Namila Maverick cu e score di 6-3 den e wega individual, pero a perde den dobel mixto cu Lleyton Hewitt contra di Andy Murray y Flipkens cu e score di 6-1.

"No tabata facil pero mi a pasa dushi," e number 1 di mundo a bisa. "Mi gusta e ambiente di team. Aunke uno ta perde un wega, tur ta sigui optimista y esey mi gusta." E team Manila Mavericks a gana esun di Serena Williams, Singapore Slammers, pa 27-19 den e forma nobo lihe den cua e resultado ta dicidi sumando e punto ganadonan den encuentro di un solo set, den individual masculino y femenino, dobel masculino, dobel mixto e individual leyenda. ❑

BON DIA Aruba

Taxista a drenta mondi

Diasabra marduga caminda di Santa Cruz pa bay Papilon un taxista a perde control pa un of otro motibo bay dal riba un mata di kwihi den mondi pabou di caminda.

No tabatin ningun persona herida, Polis a presenta na e sitio pa tuma tur informacion di e accidente aki. E auto a haya sla dilanti. Ningun persona a resulta herida. ❑







Accidente cu herido



Diasabra den oranan laat di madruga patruya di San Nicolas y ambulance ta wordo manda cu urgencia pa un accidente cu herido na Mabon.

Na yegada nan ta bin compronde cu e chauffeur tabata bayendo direccion panort cu un velocidad basta halto y na momento cu un cacho a bay crusa su dilanti el a bay desvia pa no dal e cacho y ta bay dal contra un auto staciona, e auto aki a bay dal contra un otro auto y tambe el a dal contra un mata.

E chauffeur cu no tabata tin faha di siguridad bisti a keda herida. Polis a constata cu e chauffeur tabata bou influencia. Personal di ambulance a trata e chauffeur na e sitio y despues a transporte pa hospital. Polis a bay hospital y despues di tratamento medico e victima a wordo hiba warda di Polis. E auto cu e chauffeur tabata den dje no ta di su persona. E auto a keda confisca pa mas investigacion.❑

Chauffeur di taxi no a duna preferencia



ORANJESTAD- Diasabra atardi riba e caminda paden dilanti ex Morgan's Island a sucede un accidente di auto basta fuerte entre un taxi y un auto particular.

Patruya di trafico a presenta na e sitio y a topa cu un Mitsubishi galant y un Hyundai Van taxi, cu a accidenta.
Polis a wordo informa cu e galant ta bayendo abou y e chauffeur di e Hyundai Van taxi no a wak e auto ta biniendo di pariba. E taxi a sali dilanti di e otro auto ambos auto ta dal basta duro den otro.
E impacto tabata asina fuerte cu e chauffeur a perde control bay straight baha caminda. E auto su banda drechi a keda completamente destrui. ❑





Unidad Mobil a score durante control

Sospechosonan di atraco a wordo gara

Diabierna anochi den Mandolinstraat na Tarabana Unidad Mobil durante nan patruya a topa cu grupo di persona sinta pafo rond di un auto.





E agentenan policial a baha pa tene un control preventivo riba e personanan sinta pafo. Grandi tabata nan sorpresa ora nan a bin haya joyasnan, laptop procedente di ladronicia. Un arma di candela caliber 38, carga cla pa tira, tambe a keda confisca. A bin haya jacketnan y otro articulonan cu antisocialnan ta uza pa tira atraco.



A detene dos homber na e sitio,ta trata di I. Lares y K.Tromp. Den un laptop cu a keda confisca, autoridad a haya varios potret di un hende homber cual lo ta doño di e laptop. Cuerpo policial ta pidi si por reconoce e persona riba e potret pa avisa su persona, di tal forma cu e por presenta na warda di polis pa reclama su laptop horta. Un Toyota Corolla y un Chevrolet celta a keda confisca, den e autonan aki a haya varios cosnan procedente di ladronicia.❑



Dos persona gara cu droga







Cuerpo Policial den presencia di Fiscal diabierna anochi a subi caya te den oranan di marduga. Fiscal Pronk tabata presente y tabata inspecciona con e proceso di e control policial di e fin di siman tabata bay y desaroya.

Unidadnan Mobil hunto cu Unidad K9 tabata riba caya y personal di CEA pa transporta e detenidonan pa warda. Den e accion Policial di diabierna pa diasabra total di 2 persona a keda deteni pa droga.

Den J.G Emmanstraat Unidad Mobil a para un Tercel y den un saco di plastic a haya basta marihuana. Ambos persona a keda deteni.❑

Chauffeur burachi no por a supla

SEROE BIENTO – Polisnan riba patruya tabata riba e caminda sin nomber coriendo den Seroe Biento y na haltura di e cas 32B, Polisnan a mira un auto Susuki Samurai A-58002 para memey di caminda. Polisnan a mira e homber para banda di e auto ta orina riba caminda publico. Despues el a drenta den e auto y a core bay direccion pazuid. Polisnan a mira cu e chauffeur ta coriendo di robes pa drechi riba e caminda y Polisnana para e auto. Ora cu Polis a papia cu e chauffeur nan a nota mesora cu e ta bou di influencia di alcohol. El a haci test y a purba supla cinco biaha, pero no a logra. Relaciona cu esey, el a keda deteni y hiba warda di Polis, na unda el a keda cera pa investigacion. Ta trata di e homber A.M. naci na Aruba di 28 aña.❑

Ladron a drenta den oficina di dokter

ORANJESTAD — Central ta manda Polisnan na e oficina di Dr. Riley pa un kiebro. Na e sitio, Polis a papia cu e homber K, kende ta traha pa e compania di Rhodhana Secrurity. K, ta bisa cu el a haya un informacion di un kiebro mas o menos 00.55 y el a yama e dokter, pero no a haya su persona na telefon. Polis a bisa K, pa bisa Dr. Riley pa e pasa warda pa duna keho. Polisnan a mira cu e bentana parti panort di e edificio ta kibra. Ta parce cu nan a bay cu e airco, pero nan no tin sigur.❑

Choller deteni y cera

ORANJESTAD — Central a manda Polisnan den bisindario di Santa Helena pa yuda un polis, relaciona cu detencion di un sospechoso. Na e sitio na e rotonde, testigonan a mustra Polisnan e sospechoso. Eynan Polis a topa cu nan colega y e choller Juancito Y. El a keda deteni na e sitio pa ladronicia.❑

Sociologo, Adriaan M. Moen

Realidad di clase

Dianan 24 y 25 di november ultimo, a tene un 'Cumbre contra Criminalidad' na Corsou bou di e lema 'Corsou di ta Basta Awor', promove y financia pa Gobierno, comparti pa parlamento, formalmente tene na nomber di 'pueblo'/electorado na Corsou, expresando preocupacion y deseo pa para y reduci criminalidad.

Ricibi adhunto un compilacion di dato estadistico di C.B.S., cu ami a selecta di dje gran cantidad di dato (60-piku tabel), cu CBS a parti bou di un shen participante di diferente sector di sociedad, esta sindicato y instancia oficial envolvi cu situacion (a)social den comunidad, cu ta fondo di criminalidad na Corsou, directamente (condicion di bida material) y indirectamente (e cuadro cultural/moral dje grupo concerni).

E datonan aki ta acompaña pa algun otro, cu ta refleha e 'realidad di clase' na vigor di desigualdad social economico financiero entre e tres clasenan social, cu ta forma sociedad: e Clase di Capitalista, aprox.1% di poblacion, e Clase Medio di Trahado, aprox.25% di poblacion, y e Clase Trahado Comun, aprox.75% di poblacion.
Realidad di Clase ta nifica, cu, como regla general, tur fenomeno di comportacion y pensamento (a)social di hende como miembro di grupo di grandi sociedad te chikito/famia ta 'determina' o altamente condiciona pa su posesion den e grupo a base di factor social- economico na prome luga,manera (sin)trabou, entrada, autoridad/poder, propiedad,en breve a base di interes (a)social ; pues, datonan, cu ta determinante pa e sorto, seriedad y escala di crimen den un sociedad ; nan ta refleha causa y consecuencia structural, es decir duradero/persistente, di criminalidad den cualke sociedad cu un sistema liberal capitalista di produccion (di bienes y servicio) y di reparticion (dje balor produci, den forma di entrada y propiedad, e PIB/Producto Interno Bruto, pa aña, pa cabes, na Corsou na 2011 un 27mil florin, posiblemente un 28mil florin na 2014, respectivamente 2mil250 y 2mil330 florin p/l. ; ojo: e cifranan aki ta duna un midi puramente aritmetico, sin mas nan ta bisa poco tocante e reparticion di prosperidad existente na vigor entre gruponan dje tres diferente clasenan menciona, cu ta forma sociedad na Corsou awendia.

Di e angulo di sociologo (esta critico pa cu sistema liberal capitalista na vigor), e datonan clave pa por trata e problema di criminalidad na Corsou fundamentalmente awendia, na final di 2014, ta esunnan siguiente :

Corsou cu un poblacion di aprox.153mil habitante na 2014(150mil563 na Censo/2011) tin:

1. a. un desempleo general di 13,0 %, o sea un 8 mil persona economicamente habil sin trabou, afectando condicionnan di bida (material y inmaterial) di un 7 mil famia entre un total di 55 mil famia na aña 2013, mayoria den e mita dje clase trahado (manual y no manual), cu ta biba bou dje nivel oficial di 'existencia minimo' di f.2650 p/l   pa un famia di 4 persona, i mas ainda bou dje mita dje poblacion aki, cu ta(bata) biba den pobresa oficial cu un sueldo minimo legal o menos como entrada pa luna, e dos categorianan hunto cu te mas cu mita di henter poblacion na Corsou ;

b. un desempleo hubenil (15-24 aña) di 37,2 % na okt. 2013, miles di hoben pasando dia sin perspectiva riba un futuro di bira util y di wordo aprecia pa lo demas den sociedad; ojo :macro economicamente y macro sosiologicamente mira, desempleo como tal   ta resultado di falta di inversion den produccion y den poblacion di edad productivo;

ta esunnan na mando den sector financiero (supuesto banconan 'amigo'), cu ta maneha centenares di miyones di florin di spaardo, mayoria di clase trahado cu mas poder di adkisicion cu lo promedio, cu ta primeramente responsabel pa cu inversion den economia ; sin embargo, realidad di clase na Corsou ta, cu nan ta orienta/guia pa e principio capitalista imperativo di maximalisacion di ganashi priva, no pa e balor social di alivia necesidad colectivo dje clase trahado optimalmente, i.c. crea trabou y entrada pa trahado segun capacidad financiero dje institucionnan bancario hunto, cu ta acumula fortuna di sociedad, en gran mayoria produci pa trahado (manual y no manual, fisico y celebral) ; cu e miles di miyones di florin,cu Hulanda a debolbe nan pa elimina e debe publico di mas cu tres mil miyon florin cu sociedad local tabatin cerca 'nos' institucionnan financiero priva, eseynan ta mas 'over likides' cu nunca, casi 'hogando' den cen, cual sin embargo, nan no ke uza pa inverti den proyecto cu no ta rende ganashi maximal, manera construccion di cas di famia pa e.o. e 5 mil famianan inscribi na FKP varios aña caba sin tin fin pa haya un cas cu nan por paga cu nan entrada cu poco poder adkisicion; pues, maximalisacion di ganashi ta tuma luga a costo di minimalisacion di alivio di necesidad basico di grupo grandi di ciudadano dje klas -trahado, cu no tin suficiente   entrada pa paga pa un cas drechi (cumpra o huur).

Asina por constata/'ilustra' como realidad di clase na Corsou awendia, contrario na versionnan general populista, engañoso, irealista, romantico, eroneamente 'patriotico', cu :

2. a. banconan 'amigo' principal (t)a dispone di mas cu dos mil miyon di florin na cen di debe

publico, cancela/'sanea' pa gobierno Hulandes cu banconan 'amigo' local ;

b. institucion financiero grandi a haci 22 te 31% di ganashi mas cu aña anterior 2013, pa poco doño capitalista ultra pudiente enrikece nan mes mas ainda,- a pesar cu economia local ta stanca te a contrae- , aumentando pobresa te 25% di poblacion, kendenan ta trahado, cu ta dependiente di capitalista pa trabou, entrada, cas, etc. ;

c. un dje banconan' amigo' a caba di construi un banco palacio ultra moderno pa 20 pico miyon florin, y mesun banco 'amigo' recientemente a 'lamenta' den forma discreto, cu gobierno local,- bou di presion di gobierno di Hulanda, no a laga nan financia construccion dje hospital nobo, kitando nan chens pa gana mas cu 40 miyon florin na interes, cual suma pagado di belasting, esta 'pueblo', e clase trahado completo, lo mester a paga e banco 'amigo' (mas cu e banco financiado na Hulanda tabata cobra) pa su servicio comercial, pues, nada 'amistoso', ni social o 'patriotico', mientras cu no sa ta politica dje

banco 'amigo' pa buta suma grandi disponibel a largo plaso cu interes 'social'/abou pa traha cas di famia pe clase trahado, cu no tin e poder adkisicion pa paga tera y cas cu e clase medio prospero minoritario si por paga (proyectonan estilo 'urbanisacion resort' na Bandariba y na Bandabou).

ojo : e 40 miyon, cu e banco 'amigo' a perde di gana, ta monta centenares di biaha mas

cu e sumanan di donacion y di sponsor, cu e banco sa publica cu frecuente anuncio y cu elogio pa 'nos' medionan di informacion local (corant, radio y television), pa   no papia dje dos mil miyon florin na debe publico local, cu nan a haya paga pa Hulanda ;

d. nan ta fia miyones na publico cu poder di mas cu lo promedio pa esey gasta na articulo y servicio di luho (auto nobo, electronica, biahe, farandula caro, etc.), pasobra e sorto di fiansa aki si ta rende hopi ganashi (te pasa 100%) den poco tempo (1-5 aña);

e. banco nan 'amigo' ta presiona representante di 'pueblo' den gobierno y den parlamento, politico 'profesional' populista, financia pa (gran)capital pa yega y keda na posicion di poder -, pa sirbi nan interes di clase pa cambia e regla den e ley di ganashi di 60/40 pa 40/60, p'asina nan por inverti 60% di ganashinan bancario local den exterior, na luga di inverti den economia local, cu no ta creciendo debi na falta di inversion pa banconan 'amigo' -, y pa nan inverti 40% dje ganashi localmente, ganando menos

interes pa 'servicio patriotico' menos rendabel, mira for di punto di bista liberal capitalista, manera inversion a largo plaso na interes abou den construccion di cas.

f. un banco 'amigo' a duna,- no presta -, un lider politico conservador neo liberal, na fabor   di interes di gran capital, 325mil florin na aña 1998 pe hiba campaña y gana eleccion pe implementa politica antisocial prescribi pa F.M.I. pa reduci gasto publico,   kitando miles di trahado for di trabou, reduciendo sueldo y salario pa miles otro, scapando (gran-)capital miyones di florin na gasto laboral sin obligacion pa inverti productividad, creando otro cupo di trabou.❏

Un man pa nos ruman

En conexion cu e temporada dushi di Pasco di nacemento, nos Comision mas cu nunca ta corda riba nos rumannan. Hopi ta esunnan cu ta pasando den duro specialmente awo cu prijsnan ta subiendo drasticamente den tur sector. Tabata y ta nos custumber cu durante e dianan di fiesta di fin di aña nos ta comparti cu nos prohimo.

Esaki ta locual nos tur a siña di nos grandinan. Ki bunita lo ta pa nos sigui cu e tradicion aki.
Y pa e motibo aki tambe nos Comision Un man pa nos ruman ta haciendo e gesto aki, partiendo paña, sapato, paña pa mucha homber y mucha muhe, tas, cortina, algun regalo pa bou kerstboom etc.

Nos ta invita comunidad di Aruba pero muy special e Bario di Playa Pabou y Madiki pa pasa y scoge locual tin di ofrece. Mayoria mercancia ta na Awg.1.—y asina duna chens pa mas famia por probecha di e Mercado aki.

Esaki lo ta riba diasabra, 13 di december, 2014 y nos lo haci uzo di e oficina di dr. Gerrit Croes den Driemasterstraat 53. Nos Mercado lo ta habri pa e publico desde 10:00 di mainta pa 1:00 di merdia.

Ta deseo di Comision aki pa nos comunidad pasa un Pasco yena di dicha y amor y un aña nobo yen di speransa y bendicion.❏

ALFA ta obtene premio

"E blokeo causa pa religion ta un punto di enfoke ademas di busca cooperacion cu tur fundacionnan y organisacion social den Caribe," Micheal Kelly di Organisacion Alpha ta relata despues di nan participacion na e Pink Orange Alliance Convention di Caribe.

Pink Orange Aliance ta un colaboracion entre COC di Hulanda, Aruba, Bonaire, Curaçao, St. Maarten, Saba y Sint Eustatius



Stichting Alternative Lifestyle Federation Aruba (Alfa) ta boga pa mas informacion riba necesidad y obstaculo cu hobennan ta experimenta dor di nan preferencia sexual.
ALFA tin como meta pa traha pa e comunidad LGBTI algo cu no ta facil,paso te ainda tin un cierto taboe y ignorancia tocante e problematico rond di LGBTI.
Te ainda hobennan ta wordo poni riba presion na cas,e logra cu un persona mester sinti su mes safe. E presion hopi biaha ta mental door di insultonan verbal. Door di esaki tambe drop out y depresion pa hobennan .
Un ehempel ta ALFA ta presenta na schoolnan cu tin interes e concepto di Derecho Humano y Derecho Igual.
Ta un derecho di tur ser humano pues tambe hobennan por expresa nan orientacion sexual.
Orientacion sexual tambe ta forma parti di nos salud sexual pero tambe e salud en general. Ta papia cu e hobennan tambe tocante hiv y sti. Ta enfoca riba di hoben pa hobennan

Un proyecto cu ALFA lo pone enfoke riba dje ta Purple Friday hunto cu EPI school, cu 10 orador cu lo toca temanan cu tin cu haber cu tolerancia, aceptacion, presion, podera etc. Temanan cu e hobennan mes a scoge .
Un hangua den e hooi', ta un film basa riba realismo extremo y homo fobia den un famia y ta duna atencion na e problematica cu ta existi cerca e sentimento di e hoben. E film a wordo traha den colaboracion cu COC y dentro di poco lo ta riba mercado.
PRESTIGE AWARD ta un organisacion cu ta enfoca riba organisacion cu sa di move un movecion positivo den sociedad, ta hiba un movecion cu ta fomenta cambio y no ta acepta discriminacion di ningun forma.❑

Advertorial

Aruba Marine Park Foundation su di 3 De Palm Island Lionfish Challenge

Pa di 3 aña consecutivo De Palm Island ta reta tur e amantenan di buceo y amantenan di lama pa gara mas hopi lionfish pa competi pa premionan atractivo y alabes yuda medio ambiente di Aruba. Desde diahuebs 4 di december proximo te cu dia 6 di december, tiradonan di Lionfish por entrega nan lionfish na organisadonan na Nos Clubhuis na Hadicurari pa un recompensa. Diadomingo 7 di december lo tin e gran evento unda lo competi pa premio special pa shore diving na De Palm Island mes.





Unicamente jaagdo cu entrega pisca dianan 4-6 di december of esunnan cu a clasifica na e torneo ultimo, lo yega na remarca pa participa dia 7 proximo na De Palm Island. Tambe unicamente Lionfish entrega entre 4 pa 7 di december ta conta pa premio pa e torneo aki.

Manera e organisacion cu su meta primordial ta instala un parke marino pa proteha bida marino a bin ta propaganda, Lionfish ta un especie cu ta forma un menasa pa e rifnan di Aruba y su fauna. Un Lionfish por come mas o menos20 pisca den 30 seconde y ta cabando cu tur pisca riba rif. Como consecuencia, Aruba su turismo y industria di pesca lo por sufri door di e bestia no desea aki y mester busca un manera pa sigura cu nan poblacion lo ta e mas abao posibel.
E aña aki atrobe e DPI Lionfish Challenge lo tuma luga riba De Palm Island pero tur e jaagdonan di Lionfish lo mag di pisca full rond di Aruba. E motibo pa esaki ta cu De Palm Tours kier duna e atencion necesario pa elimina e pisca peligroso aki full rond di Aruba.

Ademas e evento dia 7 ta amplia e biaha aki cu mas atraccion. Bishita De Palm Island riba diadomingo 7 di december pa asina ricibi hopi informacion over e Lionfish, mira e 'anatomia' di un Lionfish y tambe haya informacion di e bienestarnan





alimenticio pa bo di expertonan di nutricion. Bin wak pa bo mes e jaagdo di Lionfish competi pa gana diferente premionan, por purba un tiki di e Lionfish filet logicamente lo por disfruta di tur e facilidadnan di De Palm Island cu ta lo siguiente: waterpark, banana boat, all you can eat and drink na Miramar Restaurant y Blue Parrot Bar, salsa les, free snorkel tour, actividadnan deportivo, live music y hopi mas.

Pa participa como jaagdo di Lionfish mester inscribi na Nos Clubhuis na Hadicurari Centro di Pesca prome cu dia4 di december. E reunion informativo pa participante ta tuma luga na Nos Clubhuis di Hadicurari pa 7:30 di anochi. Registracion ta completamente gratis. Pa mas informacion tocante e reglanan di e Challenge yama Hadicurari Centro di Pesca 586-0820 of 586-6610.❑

Grand opening of the luxury BALLY Boutique



After decades, finally we have the luxury BALLY Brand back on the island!
The official opening of the BALLY Boutique was truly a night to remember. The red carpet event was hosted for the new BALLY Boutique, at its new location in the Palm Beach Plaza Mall. It was an absolute magical and elegant affair. The entrance had a beautifully lit, double archway in the bally red color decorated with lights and large shiny green leaved ficus trees. The theme of the opening was inspired on the vintage posters from the marketing campaigns that began in 1910 with relevant artists which began creating worldwide brand awareness and success. The area of the venue was converted into a vintage lounge completely decorated with crystal chandeliers in the style of the 1920's and 1930's, with hanging art from the most important Swiss, French and German artists of the modernist period. Since the founding of this luxury house in 1851 by the bally family, the brand has been very closely linked to the arts for decades.
A variety of great lounge music played all night while the VIP guests mingled and sipped "Bellinis" and a variety of cocktails inspired on the 1920's. The famous Harry's bar of Venice Italy founded in 1923 was the source of inspiration for these famous "Bellinis" served to all the guests upon entering the venue. The delicious hors d'oeuvres and catering were all coordinated by Inge van Roon, Chef Gerard and a great staff from the Divi resorts. The Aruba Bally Boutique grand opening was honored in this special occasion by having the visit of Mr. Mimmo Marriotini who is the CEO Global Americas, Mr. Keith Barnett, the Director of Latin-America, and Mr. Adam Mccollum, the Director of Marketing.
Mr. Marriotini, along with co-owners Kelly Alwani, George Valvis, and Manoj Alwani did the honors of the ribbon cutting ceremony.
All invited guest left the party with great memories, big smiles and a specially designed Bally souvenir.



Diabierna pa 1:30 di marduga e presupuesto supletorio 2014 a haya su aprobacion den parlamento cu 12 voto na fabor y 8 contra.

Minister Bermudez:

"Mi ta spera cu e procedura di presupuesto yega na su final prome cu aña bolter"

Despues di un trayectorio basta largo Minister di Financia, Angel Bermudez ta spera cu finalmente por conclui e proceso aki cu firma di Sr. Gobernador, Fredis Refunjol prome cu fin di aña.

E presupuesto adapta 2014 ta conta cu varios ahustacion cu ta basa riba e recomendacionnan cu e expertonan di e secretariado di College Financieel Toezicht (CFt) a entrega na e mandatario di financia. Entre nan ta trata di e deposito di 170 miyon florin den e fondo di pensioen di APFA, pa sigura e pensionnan existente y tambe pa esunnan cu lo drenta na vigor den un futuro cercano.

Fuera di esey, e reservacion pa e fondo di AZV ta e di 2 ahustacion y por ultimo un suma di 10 miyon florin pa diferente categorianan cu ta indica cu lo surpasa e suma presupuesta. Durante reunion e mandatario di financia a entrega tambe un nota di cambio cu ta pa aloca e suma necesario pa por cumpli cu e promesa di gobierno pa paga e pago igual na e pensionadonan e aña aki.
Minister Bermudez ta contento cu e aprobacion di e presupuesto y ta spera cu pronto lo por finalisa e proceso completo pa asina e por continua cu e presupuesto 2015 y entrega esaki na tempo manera ley ta stipula. "Awo e palabra final ta keda na Sr. Gobernador kende lo mester firma e presupuesto 2014 y e supletorio pa asina e procedura di e presupuesto aki por yega su final e aña aki", e mandatario a expresa.❑

Rene Herde'(AVP)

Reunion di 15 ora cu por a caba den 2 ora

E reunion pa trata e presupuesto supletorio 2014 por a dura pa mas dos ora. Na luga di esey el a bira casi 15 ora. E tres temanan den e presupuesto tabata, e inversion di e suma di 170 miyon florin pa sigura e pensioen di 3000 pensionado y 6000 trahado, e entrada extra pa AZV pa cubri e seguro di henter pueblo awor y den futuro, y e suma di 10 miyon pa cubri gastonan di onderstand y overtime di entre otro polis. E tema di e suma di 170 miyon ya a wordo discuti y aproba na comienso di siman.

Mescos ta e caso cu e entrada extra pa AZV pa cubri e gastonan di cuido medico di henter pueblo. Esey tambe a wordo trata, discuti y aproba na comienso di siman. Aki ta unda oposicion no a yega mas leu cu bisa cu gobierno ta aumenta BBO. Sin bisa cu tur e placa ta bay pa cubri seguro medico di tur hende na Aruba y sin presenta niun alternativa pa sigura cu niun hende ta keda sin cuido medico aki na Aruba y den exterior. Pa loke ta e ultimo punto di e suma di placa pa onderstand y overtime, niun hende tabata contra di esaki.

Kier men cu no tabata tin nada nobo pa papia riba dje. E reunion por a caba den algun ora maximo. Pero si wak loke a bini dilanti na pregunta di oposicion ta tristo. Un siman prome oposicion a grita cu nan derecho di haci pregunta a wordo viola. Den e reunion oposicion no a haci ni 10 pregunta tur hunto.



Loke oposicion a trece dilanti ta asuntonan cu no tabata al caso, no tabata riba agenda y tabata mas pa haci politikeria. Ta aki ta unda e acusacionnan a cuminsa y a daña resto di e reunion.

Tur partido y miembronan di gabinete ta responsabel pa e reunion innecesariamente largo y no al caso aki. E ministernan cu a destaca tabata minister Bermudez cu tabata al caso manera semper y Minister Presidente cu tabata elocuente den splicacion di e relacion cu Hulanda, den splica e maneho cu su gobierno a hiba pa 5 aña y con ta sigui pa futuro. Ta bale la pena pa bolbe scucha e discursonan aki. E critica riba e reunion aki cu a bin di pueblo ta na su luga! Parlamento y gobierno tin un tarea bieu cu tin cu traha riba dje den aña nobo: drecha funcionamento di politica na Aruba. Asina nos no por sigui! ❑

Rene Herde'(AVP)

Oposicion no kier sigura pensioen di trahado y pensionado



Den un di e reunionnan publico cu a tuma luga recientemente a trata e ley di pensioen nobo pa trahadonan di gobierno y e aumento di e cobertura di tur e pensionnan den APFA pa sigura cu lo por paga e pensionnan awor y den futuro. E ley a wordo aproba cu sosten di AVP. MEP y PDR a vota contra! Kico esaki kier men?

Pensioen di APFA
E ley nobo di pensioen di APFA pa tur trahado di gobierno, maestronan di scol y otro trahadonan den sector semi gubernamental, ta sigura cu e trahadonan aki lo haya un bon pensioen den futuro y cu nan ta sigur cu nan lo cobra esaki dia nan bay cu pensioen. Na 2009 e siguridad di cobra pensioen a disparce pa motibo cu e fondo di pensioen a perde hopi placa y pasobra e gobierno di MEP no a haci suficiente pa salba e fondo.
Mescos a sosode tur rond di mundo cu fondonan di pensioen cu a perde riba nan inversionnan den mercadonan di capital.
Contrario na loke a sosode na otro paisnan, e fondo di pension di APFA no a corta den e pensioen mensual di pensionadonan. Na otro paisnan e pensionado a haya menos placa tur luna of a perde tur cos! Na Aruba APFA hunto cu gabinete Mike Eman I a traha un plan pa recupera e fondo y no laga e fondo bay bancarota. Si a laga e fondo bay bancarota e mas cu 3000 pensionado y nan famia lo a keda sin niun entrada. E mas cu 6000 trahado lo a perde e pensioen cu nan ta spera di haya den futuro.
Cu e ley nobo cu a pasa siman pasa, a pone e cobertura bek na 100%. Awor tur e 3000 pensionado y e 6000 trahadonan ta sigura di nan pensioen awor y den futuro. E fraccion di AVP a vota na fabor di e cambionan aki cu tambe ta haci cu e edad di pensioen ta subi pa tur hende na 65 aña. E partidonan MEP y PDR a vota contra di e ley. Pero nan no a presenta niun alternativa cu por a logra e mes un resultado pa e pensionado y e trahadonan.

E conclusion cu mester saca di esaki ta cu e partidonan MEP y PDR a scoge pa no sigura e pensionadonan y trahadonan nan pensioen awor y den futuro.
Nan djis a bira lomba y a hunga politica populista, pero sin presenta un idea, un sugerencia of un alternativa pa sigura tur e pensionado y trahadonan nan pensioen. Pueblo mes por husga atrobe ta ki interes a partidonan aki ta sirbi.❏

Fraccion di MEP

"Unda e ideologia cristian democrata di AVP a keda?"

Siman pasa a tuma luga e reunion publico di Parlamento caminda a ser trata e presupuesto adapta di 2014. Un presupuesto cu supuestamente mester tabata un stacion pasa pa e fraccion di AVP, pero cu finalmente nan a haya nan mes obliga di guli nan propio palabra y vota di nobo riba e 'presuhuelga' di hamber aki.

Manera ta custumber caba, 12 parlamentario di AVP a vota na fabor di e presupuesto 2014 y cu esaki nan a ratifica nan propio incapacidad pa fungi como representante di pueblo. Cu e votamento di nobo aki partido AVP un biaha mas a pone cara di nos pais na berguensa den bista di henter Reino Hulandes.

Medidanan destructivo
Sinembargo durante tratamento di e presupuesto aki siman pasa, na ningun momento so e parlamentarionan di AVP a papia di tur e medidanan cu nan a impone caba riba nos pueblo y medidanan cruel cu ainda mester wordo tuma riba lomba di pueblo. Medidanan cu a ser introduci debi cu Gabinete Mike Eman a malgasta placa di pueblo sin corda cu tin un mañan. E impacto di tur e medidanan siguramente ta destructivo specialmente bao di categoria di esunnan cu tin un salario minimo como entrada mensual.

Sobrevivencia
Pa ilustra con drastico e medidanan ta afecta esunnan mas sensibel den comunidad, partido MEP kier a duna como ehempel un hogar di un persona cu ta traha y ta gana un salario minimo di Af. 1636,00 y kende tin 2 yiu chikito cu ta bay school. Den e tabel adhunto por mira tur e gastonan extra cu a wordo imponi door di gobierno riba e persona aki desde cuminsamento di 2014 y e gastonan extra cu lo wordo imponi den aña 2015. Ta asumi cu e hogar aki normalmente ta paga 200 florin pa luna na coriente. Tambe cu e dos yiunan ta bay un school cu airco y pa cual tin cu paga 2x400 florin pa aña, esta 67 florin pa luna. Ta resulta pues cu e hogar aki tin na gastonan extra un suma di por lo menos Af. 168,00 pa luna pa cubri. Pues e persona aki ta bay atras cu 10% den su entrada mensual. Ki crueldad di Gabinete Mike Eman! Anto esaki sin conta acerca tur e gastonan extra – como consecuencia di aumento di BBO y prijs di coriente - na cuminda, bebida, paña, transporte etc. Y sin papia mes di e medidanan di impuesto di transferencia bancario, contribucion propio na AZV, remedi etc.

Disco raya di 8 aña
Hecho ta cu fraccion di AVP den Parlamento hunto cu nan ministernan no tin nan curason na e luga corecto y na luga di sali na defensa di esunnan di menos recurso den comunidad, nan ta perde nan tempo den sala di Parlamento cu e disco raya di 8 aña di MEP, siendo cu eyfo tin un gran cantidad di habitantenan ta sangrando debi na e medida cruel imponi riba nan lomba pa Gabinete Eman. Pregunta di pueblo ta, ta unda e curason cristian democrata di Mike Eman y AVP a keda durante e ultimo 5 añanan?

Ta p'esey partido MEP ta keda hopi critico contra gobierno den e lunanan venidero, ya cu pueblo no por sigui paga mas pa tur e malgastamento di placa door di Gabinete Eman. MEP como un partido social democrata lo sigui sali na vanguardia di esunnan menos pudiente den comunidad. ❏



Advertorial

E "Festive Feast Bucket" ta e special pa fin di Aña di KFC

Un otro temporada di fin di aña a yega y KFC ta cla pa pone famia completo bini hunto y cende e mecha di ambiente di Fin di Aña cu e sabor di e Festive Feast Bucket cu solamente KFC por ofrece.

E Festive Feast Bucket ta inclui 8 pida galiña original cu a trek den 11 planta y condimentonan secreto di KFC y cu ta duna e galiña e sabor special y iresistibel cu e tin.

Adicional bo ta haya 3 biscuits dushi horna den e restaurant di KFC mes y 2 delicioso batata hasa, tur esaki pa solamente Awg 29.95.
KFC ta invita comunidad completo pa bishita un di e 4 localidadnan di KFC pa asina disfruta di e galiña di mas dushi cu ta wordo prepara den e restaurant mes.

No lubida cu KFC ta ofrece cumindanan completo of combo, pa cada persona por scoge nan faborito. Por ultimo KFC ta invita comunidad pa haci uzo di e oportunidad durante e dianan di fiesta y busca nan special cual ta obtenibel pa un tempo limita, esaki ta e Festive Feast Bucket. Riba potret por aprecia e popular special di e Festive Feast Bucket presenta door di e KFC girl y Chicky banda di e kerstboom traha completamente di buckets di KFC cual ta situa na e rotonde di Seroe Blanco. E rotonde ta refleha e ambiente di Fin di Aña di KFC cual ta completa e celebracion y union familiar cual sigur ta completo cu e Festive Feast Bucket di KFC. KFC ta situa na San Nicolas, Santa Cruz, Palm Beach y Oranjestad. Su team amabel y servicial ta warda bo.
Tambe bo por like e pagina di Facebook di KFC pa keda bon informa di cada promocion. KFC kier recorda comunidad cu tur nan restaurantnan ta ofrece FREE Wifi y uzando esaki tin oportunidad di ricibi un gratitud di KFC.

Desde awor caba KFC kier desea comunidad di Aruba Feliz dianan di Fiesta y yama danki pa scoge KFC como nan luga faborito pa disfruta cu famia di un dushi pida galiña.❏

BON DIA Aruba

Minister di Cultura Otmar Oduber

Aspectonan historico tin hopi balor pa nos futuro generacion

Minister di Cultura Otmar Oduber hunto cu Museo Arkeologico a firma un MoU cu Universidad di Leiden, cu Profesor dr. Corine Hofman, kende lo duna cooperacion na Museo Arkeologico riba nivel di investigacion, documentacion y presentacion di proyectonan specifico na Santa Cruz y Savaneta.

Minister di Cultura a splica cu pa hopi aña a traha hopi duro hunto cu henter e team di Museo Arkeologico y naturalmente Departamento di Cultura pa loke ta trata e atencion riba monumentonan. Un gran parti di e atencion lo bay wordo poni riba e maneho cu tin riba terenonan y riba aspectonan di tera caminda tin hopi historia dera den e terenonan aki .

Mescos edificionan monumental lo sigui pone atencion riba e importancia pa por sigui mantene esakinan pa naturalmente nan no bay perdi pa motibo di construccionnan moderno cu ta tuma luga of pa motibo di otro construccionnan cu ta wordo haci.

Despues di e bishita cu e mandatario a haci poco siman pasa na Hulanda, caminda hunto cu un delegacion a bishita varios instancia cultural y monumental, por a sinti un ambiente di respet grandi pa Aruba pa tur loke a wordo haci riba e tereno aki. Mas ainda, pa por mira e sinergia tambe riba e importancia cu Aruba ta pone riba e aspectonan cultural.

Aspectonan historico mas cu tur na e momentonan aki tin hopi balor pa nos futuro generacion. Conservacion y preparacion pa digitalisa esaki ta un punto hopi importante den e plan di maneho di cultura. Poniendo di tal forma su permanencia den futuro y haciendo e accesibel na mas tanto hende cu ta posibel, e mandatario a bisa.

Cu e acuerdo firma entre Ministerio di Cultura, Museo Arkeologico y Universidad di Leiden, lo duna inicio na un proyecto di expedicion pa percura pa rescata particularmente e historia Caribense. Di e islanan den Caribe, Aruba tambe lo participa cu esaki den e proyecto di 3 aña caminda lo percura pa recobra y mantene y preserva e aspectonan asina importante cu historia ta trece pa loke ta arkeologia.❑

Fraccion di MEP

Asina un y tur mira con pisca ta muri pa su boca!

Awe 1 december 2014 ta un dia scur pa Aruba, caminda pueblo mes ta testigo con un partido politico mediante manipulacion y mentira ta gana eleccion, primintiendo cu asina e drenta gobernacion e ta elimina e BBO di 3%.

Awe ta un dia tambe sumamente tristo pa Marcelino, ya cu ora e drenta baño e ta sinti con e BBO ta sigui core den 2014, ora e start su auto e BBO ta sigui core, ora e drenta tienda e ta sigui sinti e BBO den su comprasnan.
Hecho ta cu awe ta e dia cu pisca ta muri pa su boca den seno di AVP y cu nos pueblo lo bay sinti e efectonan negativo di un aumento di BBO cu 1% (cu su diferente fase) y un gobierno manipulado cu kier bisti e aumento den un bachi bunita di Impuesto di salud (Health Tax).

Mentira bochornoso

Kende no ta corda con Mike Eman a ataca e introduccion di BBO na 2007? Kende no ta corda cu ta e mesun Mike aki tabata lider di e protesta contra BBO, con el a haci bochincha dilanti Oficina di Gobernacion, kibra baricada, pusha polis hala un banda y kier a drenta Oficina di gobernacion?Despues cu Mike Eman a drenta e gobierno di engaño na final di 2009, e no a elimina e BBO completamente, pero a reduci esaki solamente te na mita, esta 1.5%. Alabes el a declara e tempo ey cu e comerciantenan por wel di keda cu e 1.5% di BBO, inverti esaki den nan negoshinan ya cu esaki lo yuda den e crecemento economico di nos pais. Sinembargo awe e crecemento economico ta yega na apenas 1.6% na 2014!



Tarifa di belasting

Sinembargo mester recorda pueblo cu na 2007 Gabinete Oduber no a introduci e BBO sin mas. E tempo ey a reduci tambe e tarifa di belasting directo y cu esaki e trahado a keda cu mas placa den su cartera cu e por a uza manera cu e ta desea. Hopi hende ta come lubida, pero por ehempel un trahado cu tabata tin un salario di 30 mil florin pa aña a haya tur luna extra den su cartera un suma di 108 florin. Y pa caha di gobierno mes, e BBO a genera un suma di 180 miyon florin pa aña. Hecho ta cu door cu Mike Eman a reduci e BBO net na mita, gobierno a perde di haya 90 miyon florin tur aña.

Dia di reflexion

Ta parce cu Gabinete Mike Eman y partido AVP no tin ningun capacidad pa goberna e pais aki, ya cu si den nan locura nan no a reduci e BBO aki, awe nan lo tin tur aña un suma di 90 miyon florin extra cu lo por a bay entre otro pa cubri e deficit di 32 miyon florin di AZV y tambe no tabata tin nodi impone e medida di pago pa recogemento di sushi di Af. 26,50 pa luna. Y ainda lo a resta sumanan miyonario pa mantene tur e schoolnan na Aruba.
Pues awe ta un dia pa henter partido AVP reflexiona riba e BBO cu MEP a introduci 7 aña pasa y cu e vision aki tabata tin e bendicion total di IMF, Fitch y Standard & Poor's. Echo ta cu AVP ta pretende di ta un partido di progreso, pero realidad ta mustra cu nan ta carece di vision, curashi y determinacion pa haci algo grandi pa e pais aki.❑

Rene Herde'(AVP)

MEP y PDR kier bon relacion cu Hulanda

Henter e aña 2014 a wordo caracterisa pa un aña di discusionnan dificil cu gobierno Hulandes riba e maneho financiero economico di gobierno di AVP.

E discusionnan a trece tension den e relacionnan cu por lo demas ta bon. Asina fuentenan na Hulanda mes ta bisa tambe. Un di e puntonan di discusion entre gobierno di Aruba y di Hulanda ta e forma cu ta reduci e gastonan di gobierno pa trece e entrada y gastonan di gobierno mas den balansa.

Ora logra esaki lo por cuminsa paga directamente riba e debenan di nos pais cu a acumula den e ultimo 28 aña bou di tur gobierno cu Aruba tabata tin. E discusion con pa trece balansa den e presupuesto di gobierno a conduci na e exigencia di banda di Hulanda pa corta gastonan mas lihe y pa acepta e Comision di control Financiero (CFT) di Corsou y Sint Maarten. Gobierno di Aruba a tuma tur e recomendacionnan di e CFT cu Hulanda a impone y a pone nan den e presupuestonan di 2014 pa 2018. Anteriormente Hulanda tabata kier pa Aruba yega un presupuesto balansa den un aña. Algo cu bou presion di Union Europeo ni Hulanda a logra haci. Na caminda Hulanda a realisa cu esey ta algo imposibel.

CFT

Pa loke ta e Comision pa Control Financiero, gobierno di Aruba a scoge pa traha su propio organo di control financiero cu lo funciona mes independiente cu Raad van Advies y cu lo inclui den su decisionnan e conseho di expertonan di Hulanda den e CFT. Di e forma aki tur dos punto di discusion - e forma pa yega na presupuesto balansa y e organo independiente di control financiero- a wordo hinca den e maneho di gobierno di Aruba. E presupuesto supletorio di 2014 ta un di e presupuestonan cu parlamento ta haya pa aproba e maneho cu ta inclui e exigencianan di Hulanda.

Oposicion

Oposicion di MEP y PDR henter aña a exigi pa gobierno corta gasto y cumpli cu tur loke Hulanda ta exigi. MEP y PDR tabata contento ora e rapport di CFT a sali y a exigi pa gobierno di Aruba cumpli completamente cu e rapport di CFT. MEP y PDR a bisa cu nan si kier un bon relacion cu Hulanda y a sostene e exigencianan di Hulanda como muestra di esaki. Ta tristo pa wak awor cu MEP y PDR ta vota contra di e presupuesto cu tin e exigencianan di Hulanda den forma di e recomendacionnan di CFT aden. Vota contra ta nifica cu bo no ta di acuerdo. Den caso di e presupuesto supletorio e ta nifica cu MEP y PDR no ta di acuerdo cu gobierno di Aruba ta ehecuta e recomendacionnan di Hulanda y CFT. Algo cu MEP y PDR a exigi continuamente.

Ta atrobe tristo pa wak con e dos partidonan aki ta bolbe bisa un cos y haci otro. Ta bisa cu nan kier bon relacion cu Hulanda y awor ta vota contra di e presupuesto manera Hulanda ta kier. Ta dificil pa sa kico bo tin na e dos partidonan MEP y PDR awor aki. Obviamente nan a perde e caminda y no ta scucha e bos di pueblo ni di Hulanda. Nan ta perdi y no sa den ki direccion nan mester bay. Y ainda nan ta pretende di kier duna Aruba direccion pa futuro.❑

E soño Boneriano den e paisahe politico di Boneiro

KRALENDIJK - Den un comunicado na prensa PHU ta trece dilanti, cu den politica tin solamente 3 direccion, robes, drechi y stret dilanti. PHU ta move riba e caminda memey, esta stret dilanti. "Nos ta combina lo miho di robes y di drechi. E posicion aki no ta facil, pasobra tanto robes como drechi ta mira bo cu sospecho. Nan ta mira algo di nan mes den bo posicion si, pero nan ta mira algo di nan enemigo eterno den dje tambe. Y esey ta haci nan insigur y p'esey tur dos ta ataca bo."



"Nan no mester tin miedo. E posesion memey ta combina solamente lo miho di ambos banda, evitando lo pio. Considera, por ehempel, PHU su posicion riba tema di structura estatal. Nos ta di acuerdo cu 'links' (Demokrat, MLB y otro gruponan) cu Boneiro mester di mas autonomia. Ta p'esey nos ta propone un autonomia mes grandi cu Corsou. Pero alabes nos ta di acuerdo cu 'rechts' (UPB cu MPB) cu nos mester keda den Hulanda y cu mester tin supervision pa evita e tipo di erornan grave cu nos tabata comete prome cu 10-10.

Ta pesey nos ta propone e Modelo Federal pa locual nos a concipia un 'Statuut' pa e Isla Federal di Boneiro, den cua ta elabora e futuro laso federal entre Boneiro y Hulanda. Nos a yama esaki un Modelo pa Pensa pa motibo cu e mester di mas estudio y mehoracion ainda. Pero su diseño ta masha cla y e modelo riba su mes ta suficiente detaya pa uza como base. E 'Statuut' aki ta inclui den nos Programa di Accion.

Pues e 'Statuut' pa e Isla Federal di Boneiro ta combina autonomia igual cu Corsou di 'links' cu integracion y supervision di 'rechts'. Pero e 'Statuut' aki ta agrega un punto masha fuerte cu ta haci'e hopi mas miho ainda. Esey ta igualdad di derechonan social/economico entre Hulanda y Boneiro. Niun hende cu sano huicio por rechasa e solucion aki. E ta realmente e posicion memey di oro. E berdad di esey lo penetra den mente di pueblo, locual lo resulta den un resultado electoral remarcabel.

Asina PHU tambe tin un posesion memey di oro tocante Emigracion. Nos ta defende tur emigrante cu ta aki legalmente caba. Nos ta defende nan derechonan humano, igual cu nos ta haci pa tur hende na Boneiro. Di otro banda nos ta reconoce cu Boneiro ta mucho chikito pa absorba mucho hopi emigrante mucho rapido. Ta p'esey nos ta di acuerdo cu tin biaha mester wanta e fluho di emigrantenan nobo.

Por ehempel, ora tin desempleo local, nos mester para fluho di emigrantenan nobo te ora e desempleo a baha. Pero si mester respeta derechonan adkiri di esunnan cu ta aki legalmente caba. Esey ta inclui nan derecho pa re unifica nan famia aki na Boneiro, locual ta un derecho humano fundamental. Niun hende cu sano huicio por rechasa e posicion pa cu emigrantenan aki. E ta humano y husto.

Esaki ta PHU. E partido cu e posicion di oro memey, humano y husto. PHU kier ta e forsa unificando na Boneiro. Esey ta importante tur parti di mundo. Pero muy en special aki na Boneiro, caminda ta biba personanan di tur sorto di rasa, religion y origen. Ta p'esey PHU a desaroya su ideologia 'multi unifica, un palabra inventa pa nos mes pa resumi nos intencion. Esaki bo ta haya elabora den nos Plan di Accion bou di e titulo 'E Soño Boneriano'…Nos Plan di Accion ta na 4 idioma y lo wordo reparti na tur parti di Boneiro. Na Playa e lo wordo distribui den cuminsamento di december. Na Rincon nos mes ta bin personalmente pa parti esey di cas pa cas. Cualkier persona cu kier ricibi un ehemplar por tuma contacto cu nos."❏

Hopi a probecha di Black weekend di Boolchand's



Diabierna ultimo tawata e famoso 'Black Friday' y ya desde 9'or di mainta Boolchand's a habri su porta pa e gran dia aki. Durante full e dia hopi ta esunnan cu por a wak online diferente special via e red social.

Y como sorpresa Boolchand's Aruba a extende e ofertanan di Black Friday pa diasabra ultimo tambe unda a yama esaki Black Saturday. Esaki a haci cu esunnan cu mester a traha diabierna y no a logra pasa a bin diasabra y probecha di e gran ofertanan. Boolchand's ta conoci pa representa marcanan di calidad halto manera, Canon, Bose, Samsung, Pandora, Citizen, Sony y mucho mas.

Boolchand's kier a gradici esunnan cu a pasa bishitanan y kier a corda esunnan cu no a pasa ainda cu Boolchand's su campaña di fin di aña'Shop y Gana' ta on!. Cu cada compra di AWG 50,-bo lo ricibi un coupon cu despues di a wordo yena por wordo tira den tombola. Di e forma aki bo tin chens di gana AWG 2500,-, AWG 1500,-, AWG 1000,- of AWG 500,- cu por wordo uza den Boolchands of D'Orlahn. Dia 5 di januari 2014 lo saca e ganadonan.
Pasa bishita Boolchand's y sigur bo lo haya e regalo perfecto pa bo ser keri pa e dianan di fiesta di fin di Aña.
Like e pagina y keda bo bon informa na www.facebook.com/pandora-store-aruba, www.facebook.com/boolchandsdorlahn y www.facebook.com/BoolchandsAruba.❏





BON DIA Aruba

Fundacion Desaroyo Deportivo Corsou (FDDK) y ABVO a firma Plan Social

WILLEMSTAD - Representantenan di Fundacion Desaroyo Deportivo Corsou (FDDK) y e sindicato di trahado ABVO (Algemene Bond van Overheidspersoneel) a firma e Plan Social cu ta regla e transicion di personal cu ta labora na Sedreko y Fundacion Facilidadnan Deportivo Corsou (FFDK).

Cu firmamento di e Plan Social aki, por conta cu den e proceso di transicion ta duna atencion tambe na puntonan cu ta regarda e posicion huridico di trahadonan.

FDDK a concipia e Plan Social pa trahado hunto cu ABVO, cual contenido ta toca temanan manera e.o. e posesion huridico di e trahado, e oferta nobo di trabou, eventual procedura di opresion y termino di trabou. E acuerdo ta un documento cu ta pone e interes di e trahado dilanti y cu tur empleado por ta trankil cu durante e proceso ta vigila e aspectonan cu ta toca nan posicion huridico.

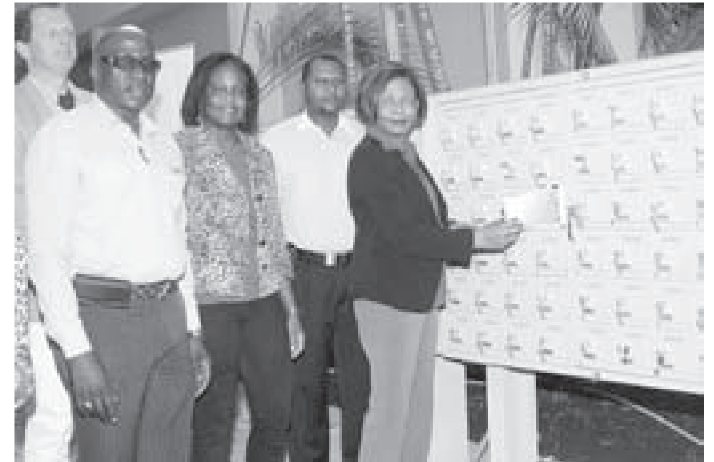
Entrante prome di januari 2015 e proceso pa cu e transicion di personal di Sedreko y FFDK ta finalisa. Tur empleado ta ricibi e oferta pa drenta den servicio na FDDK. Meta pa cu lansamento di FDDK ta cu e subsidio ta keda destina pa halsa e nivel di deporte.
Esaki ta nifica cu menos cen posibel ta bay na gasto operacional y mas tanto ta bay pa deporte.❑

Habitantenan ta skeptico riba proyecto "Community Mailbox"

WILLEMSTAD (Ret Karibense) – Despues di a ricibi informacion y tuma yabi di e asina yama 'Community Mailbox' (C-Box), habitantenan di Emmastad, Groot Kwartier y Biesheuvel, a reacciona hopi skeptico riba implementacion di e proyecto aki.

Ta trata aki di un proyecto piloto di CPost International, antes Postkantoor, caminda entrante prome di januari proximo, lo no parti carta mas den e barionan ariba menciona.
E cartanan lo keda deposita den e 'C-Box' corespondiente cu ta situa riba e tereno di Postkantoor na Groot Kwartier. Na momento cu tin carta cada habitante lo keda notifica via di un 'e-mail' indicando cu tin post den su 'C-Box.' Sinembargo pa e hendenan di edad avansa manera Sr. Donald, e sistema nobo aki ta trece cierto complicacion. "Si un hende no tin computer ta con e ta haci pa haya 'e-mail' te pe sa cu tin post pe," asina Sr. Donald ta puntra su mes.

Cu introduccion di e proyecto 'Community Mailbox,' CPost International ta spera di por baha gradualmente su gastonan di operacion sin cu esaki necesariamente ta nifica retiro di personal. E partidonan di carta cu bini liber lo bay haci otro tipo di trabou manera por ehempel reparti paketenan. Asina director di operacion di CPost, Niviella Sambo, a duna di conoce. Na e momento aki e compania ta pasando den un situacion basta dificil debi na un bahada drastico den e volumen di cartanan ❑



Competencia di ortografia na Hulandes

KRALENDIJK - Aquina Lopez, alumno na Liceo Boneriano HAVO 2, a gana e competencia di quiz organisa pa Fundacion Lesa Ta Dushi i Comunidad di scol Boneriano.

Diabierna den oranan laat di atardi a tuma, luga un competencia di quiz di ortografia na Liceo Boneriano, organisa pa FLTD y KSB. E competencia tabata bou di guia di Curvin George como maestro di ceremonia y Haidy Ligeon, docente di Hulandes cu a prepara e quiz. Miembronan di hurado tabata Addo Stuur y Lucretia Leming. Drs. Marco Wiessing, secretario di FLTD y sr. Gilbert Isabella, Representante di Reino a hiba palabranan di motivacion dirigi na e candidatonan y nan mayornan.

Ta pa prome biaha cu FLTD y KSB ta organisa e evento aki. Ta e intencion pa sigui organisa e evento aki otro aña tambe. Ocho candidato a participa na e competencia. Tur ta alumnonan di prome y dos klas MAVO, HAVO y VWO di Comunidad di Scol Boneriano.

E competencia tabata consisti di tres ronda. Den e prome ronda cada candidato ta haya un minuut di tempo pa spel mas tanto palabra posibel. E cuater candidatonan cu mas tanto palabra corecto ta bay e segundo ronda. Den e segundo ronda e candidatonan mester a completa palabra, saca fout di un frase y por ultimo nan mester a kies entre palabra corecto y no corecto. E dos miho candidatonan a bay final.

Ta trata di Cheyenne Tribhawansingh y Aquina Lopez cu a bay e ultimo ronda den cua un miembro di hurado ta menciona e palabra cu nan mester a skirbi pareu riba borchi.

Tabata Aquina Lopez cu a logra skirbi tur palabra corecto. FLTD ta gradici tur mayor cu a duna nan apoyo, tambe directiva di Comunidad di Scol Boneriano y tur docentenan cu a prepara e alumnonan. Tambe un danki special ta bay na City Shop cu a coopera na grandi cu e prome premio, cual ta un Supersonic 7 Tablet 4GB. ❑

Prome minister Ivar Asjes:

"Si tin hende cu ke bay corte pa energia solar ta nan derecho"

WILLEMSTAD - "Si tin hende cu ta haya cu nan mester bay corte contra e decision di gobierno relaciona cu un suma pa uzo di panel solar, ta nan libertad. Boso ta biba den un estado di derecho y nan ta liber pa haci esey", prome minister di Corsou Ivar Asjes a declara, relaciona cu e indignacion cu a surgi pa e decision di gobierno pa cuminsa cobra esunnan cu tin panel solar instala riba nan edificio, sea ta cas of negoshi.

Prome minister Asjes a cuminsa cu rechasa, cu ta trata aki di un sorto di impuesto. Lider di Movemento Futuro Corsou (MFK) Gerrit Schotte a yama esaki impuesto pa solo algo cu segun e prome minister no ta corecto.
El a cuminsa cu bisa cu a tuma e decision a base di conseho di experto y di e oficina di regulando BTP-U.

E punto basico ta, cu awor aki, si un hende tin panel solar instala riba su cas of negoshi, tanten cu solo ta briya, no tin problema.
E panelnan ta suministra coriente. Na momento cu no tin solo, e cas of negoshi ey ta cay bek riba Aqualectra pa suministra coriente. Aqualectra, de facto mester soru pa e ta den posicion pa haci esey mesora. Pero, esey ta nifica cu Aqualectra mester ta prepara y mester tin su infrastructura den funcion pa por cumpli. Esey ta trece gasto, pa cua no tin entrada.
Den pasado Aqualectra a reparti e gasto aki den tur usuario, tanto esun cu, como esun sin panel solar.

Awor a dicidi cu ta cobra esunnan cu tin panel solar instala, un suma pa cubri e gasto aki, un suma cu e prome mandatario a cualifica como "back-up fee". E suma aki ta un suma fiho cu nan lo mester paga.
E prome minister a bisa, cu gobierno a realisa cu si no introduci e adaptacion aki, Aqualectra ta den problema, paso e tin gasto sin cu e tin entrada contra di esaki.
"Nos mester realisa, cu hopi hende no tin e moda pa pone panel solar. Pero manera e situacion tabata prome cu e decision cu gobierno a tuma, no ta husto pa laga nan tambe carga cu e gastonan. Y nos a realisa, cu sin e "back-up fee" aki, e compania lo sigui perde placa", e prome minister a bisa.

Nos mester a soru pa e no sigui bay atras y nos mester a coregi un decision robes di pasado, e la añadi.
E prome minister a bisa, cu e ta haya esaki mas cu husto anto cu si tin hende ke bay corte cu gobierno, esey ta nan pleno derecho.
Dos compania cu a anuncia caba cu nan ta bay corte ta GOISCO, cu recientemente a expande y a pone panel solar riba dak di su edificio, pa reduci su gasto di coriente y e compania Eco Energy, cu ta bende panel solar.

Pero no ta solamente e "back-up fee" ta problema pa e companianan aki: e tarifa contra cua nan ta bende coriente di mas cu Aqualectra, awor a wordo stipula na un nivel mas abou, loke ta nifica cu nan economisacion riba coriente ta bira basta menos.
E decision ta drenta na vigor 1 di januari 2015.❑

Hallazgo mas grandi di cocaina den Puerto di Rotterdam





ROTTERDAM, Hulanda - Cuerpo di Duana a haya un promedio di tres mil kilo di cocaina. Esaki ta un hallazgo grandi den historia cu a yega di haya den Puerto di Rotterdam, segun Ministerio Publico.

Esaki segun publicacion di e medio NU.nl. E substancia a wordo descubri diabierna den un container cu batata dushi, 'wortel' cu tabata procedente di Costa Rica. E droga tabata den 3.003 pakete cu un peso bruto total di 3.500 kilo.

E cocaina tin un balor di 120 miyon Euro y a wordo destrui. Den e Puerto di Rotterdam te cu awo, un biaha a logra haya un cantidad mas grandi. Esaki tabata na aña 2005 y tabata trata di 4.200 kilo di cocaina.❑

Tradicion di cushina autentico Indones bo ta haya solamente na Soeki Djava



Selamat Datang na Soeki Djava…Soeki Djava ta e secreto miho scondi na Aruba, pero cu rapidamente ta birando un punto obliga pa tur cu ta busca pa purba cuminda di berdad berdad Indones.

Ta e di tres generacion di famia autentico Indones cu keda fiel na e recetanan original y ta hiba e platonan na un nivel mas halto di perfeccion. Soeki Djava no ta busca un fusion cu otro cultura of pa modernisa su creacionnan culinario, loke si kier logra ta pa den cada hap, e cliente por sinti e smaak di e ingredientenan y sali totalmente satisfecho cu su experiencia.

E cuminda di zuid di Asia ta conoci pa e uso di specienan manera ningun otro na mundo. E ingredientenan original tin nan beneficionan pa nos salud ademas di duna e platonan un smaak unico. Soeki Djava ta invita pa bin conoce e beneficio di su menu traha cu ingredientenan 100% natural. Ta usa solamente e miho specia y yerbanan riba e mercado manera Cumin, Curry, Ginger, Laos, salo Alak y mas.

Su localidad den BaysideMall ta ofrece e bentaha di un ubicacion central, cerca di tur cos den Oranjestad, pero na mesun momento ta un oasis ora cu kier aleha di e trafico y buya di centro di ciudad. Su ambiente ta uno masha acogedor y versatil. E por ta un huki romantico y exotico pa pareha, un ambiente agradabel pa grupo di famia y amigo of tambe un sala priva pa un reunion di trabou of presentacion corporativo.
Di dialuna pa diasabra for di 11'or di merdia ofreciendo su exkisito lunch buffet, caminda semper bo ta haya e elementonan faborito di e cushina Indondes manera bami y sate, entre varios otro pa menciona. Tambe cu e opcion di ordo bo plato favorito 'a la carte'.
E buffet ta e miho alternativa pa e ehecutivo y tur esnan cu ta traha den centro di ciudad pa un lunch rápido y económico. Sea nos ta na un distancia cortico for di luga di trabou of bo por conta Semper di haya un luga na e parkeerplaats amplio ubica dilanti di porta di Soeki Djava.
Buffet ta obtenibel te 2'or mientras cu a la carte ta continua te 6'or di atardi. Diabierna y diasabra te 9'or di anochi y ocasionalmente riba diadomingo tambe. Tambe tin e posibilidad di delivery den centro di ciudad si ta haci pedido prome cu 11'or.

Soeki Djava ta ofrece bo un tradicion hopi gusta pa comparti cu ta e Rijsttafel. E ta bin naturalmente, cu tur su elemento delicioso manera loempia, nasi of bami, yellow rice, carni, galiña, carni di porco, carni den coco, chicken sate, curry egg, berdura y kroekpoek. Chef Marlene Karijoredjo ta encarga di ofrece bo cu cada bishita na Soeki Djava, un experiencia memorabel pa bo sintinan.

Ademas di loke a menciona caba, e menu di Soeki Djava ta ofrece lo miho y mas gusta di e cushina Indones. Ta referi aki na appetizers tipico manera sopi Saoto y Somosa, platonan di carni, carni di porco, galiña y pisca. Soeki Djava ta busca pa complace tur hende cu cuminda bon traha y delicioso. Pa esnan cu ta busca e influencia Surnameño den nan cuminda, tin opcionnan manera Pom y Roti mientras cu vegetarianonan tambe tin un variedad pa scoge cu versionnan delicioso di e platonan tradicional. Naturalmente tur e delicioso platonan aki ta crea un experiencia culinario unico cu semper por wordo complementa cu un dessert y un after dinner drink. Selamat Makan… Bon Apetit❑





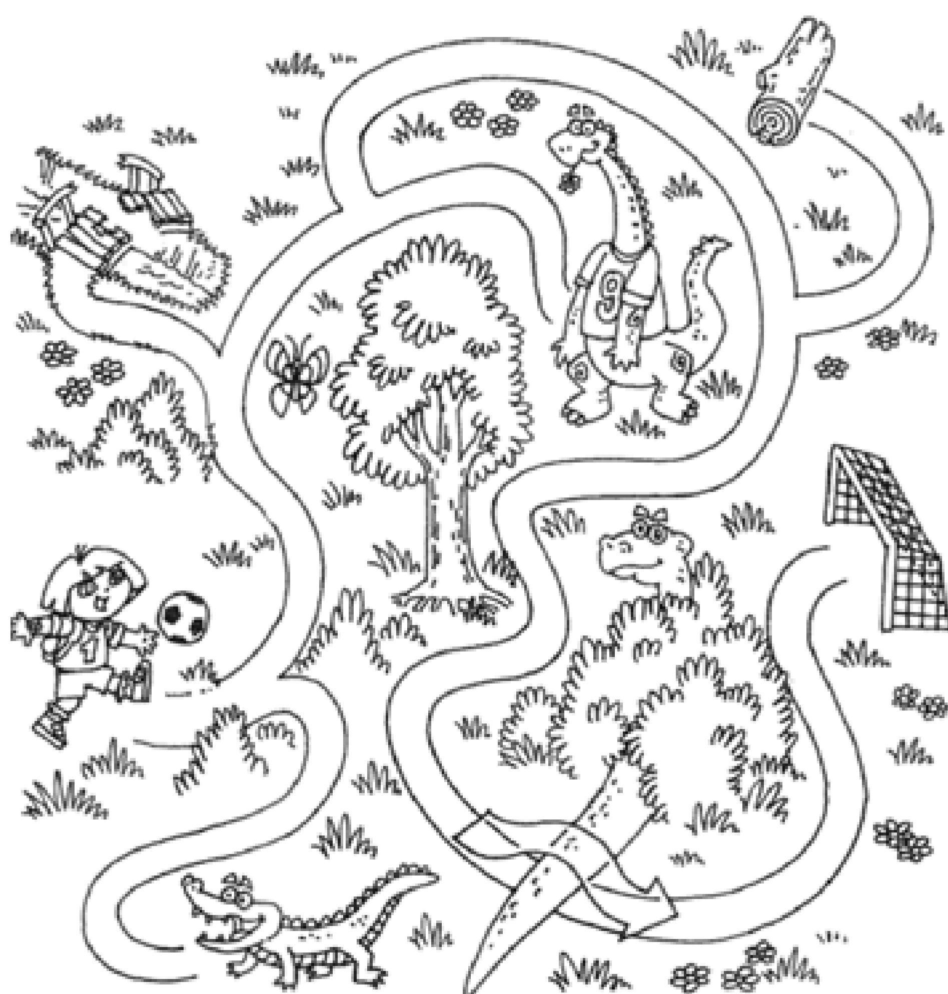
BON DIA Aruba

Sudoku BON DIA, train bo mente

Bon bini na Sudoku Bon Dia. Riba e pagina aki nos ta brinda bo tur dia tres sudoku den e siguiente secuencia, Facil, Medio y Dificil.
Pa resolve bo ta pone number den cada cuadra di tal forma cu cada rij crusa of bay abou tin e number un solo biaha. Tambe den cada cuadra chikito compara cu esun mas grandi tambe tin e numbernan 1 te cu 9. E number tampoco no por ripiti den e cuadra chikito. Trahando cu e numbernan cu tin poni caba ta yuda bo yega na e solucion.❑

DIFICIL

	6	1	2					8
8	4		7					
5	2	7		8	9	3		
		4	8	6	2		5	3
		5	1			8		
2	8					1		
		8	5	2			3	7
					7		8	5
7	5				8	6		

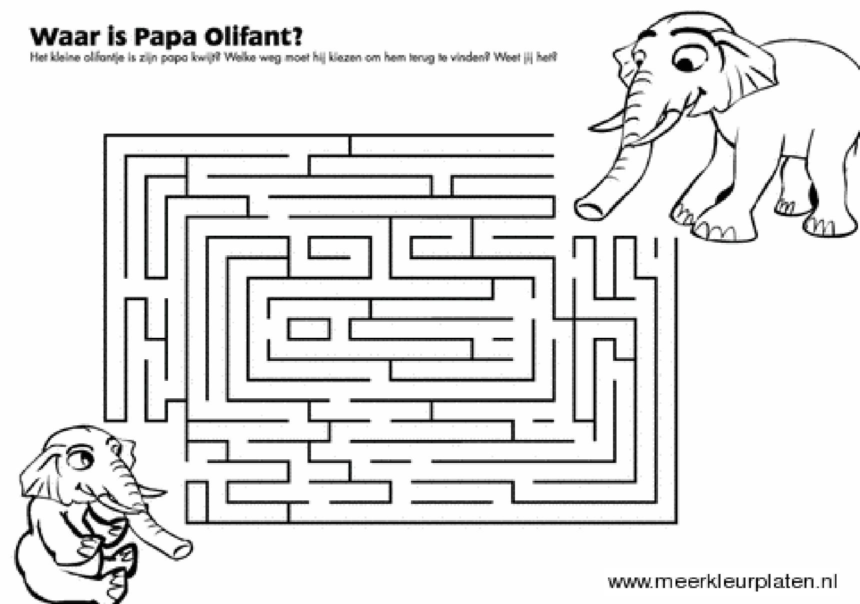


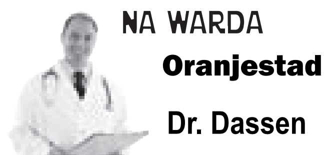
FACIL

	9	3				2	4	
4			9		2			8
7				6				9
	8		3	2	7		9	
		2				6		
	3		6	5	1		7	
3				4				7
8			2		5			3
	6	5				9	8	

MEDIO

	8							
	3	2	6	5	8	1		9
4							3	8
			2	9			8	
		7	8		4	2		
	4			1	5			
3	5							4
6		4	5	8	3	9	2	
							6	



DOCTER
NA WARDA

Oranjestad
Dr. Dassen

EMERGENCIA
911


POLIS	100
POLIS	581-1100
ORANJESTAD	582-4000
NOORD	587-0009
STA. CRUZ	585-4710
SAVANETA	584-7000
SAN NICOLAS	584-5000
BRANDWEER	115
BRANDWEER	582-1108
POLIS TIPLINE	11141
HOSPITAL	527-4000
AMBULANCE	582-1234
SAN NICOLAS AMBULANCE	584-5050

BOTICA
Oranjestad: Noord Tel: 586-4606
San Nicolas: San Nicolas Tel: 584-5712

SERVICES

INFORMATION	118
SETAR	582-2116
TAXI	582-5900
TAXI-TAS	587-5900
PROF. TAXI	588-0035
TAXI D.T.S.	587-2300
SERVICE ARUBA	583-3232

CRUISESHIP

December 1
Noordam
Monarch
Zuiderdam

MORTUARIO

AD Patres	584-2299
Aurora	588-6699
Mementomori	583-3358
The Olive Tree	584-8888

FOUNDATION FELLOWSHIP CLINIC
Tel: 584-6440
Alcoholism & Drug Addiction, Anonymity guaranteed

FUNDACION Anti-Droga Aruba
(FADA) Tel: 583-2999

FUNDACION Respetami
Tel: 582-4433

Diabetic Foundation Arubano
Tel: 583-3808

Narcotics Anonymous
Tel: 583-8989

Foundation Amor pa Prohimo
Tel: 583-3345 /586-6976

Women in Difficulties Foundation
Tel: 583-5400

Waldy Simson

"Duna arte un luga digno den bo bida"



E artista Waldy Simson, otro aña den periodo juli te september lo duna un exposicion den Bijlmer Park theater na Amsterdam.

Aki ta trata di imagen di un potret di papel cu Simson, kende otro aña lo celebra binti cinco aña den arte, a traha di su mama Marie Johanna Valpoort. Den e kalender e imagen di e potret ta poni riba e pagina cu tin cu haber cu diabierna 21 di maart 2015.
E Grote Amsterdamse Kunst kalender 2015 a wordo lansa riba 5 di november pasa den Amsterdam, Hulanda, ta un iniciativa di Oficina Kraaij y a wordo publica pa Trichis Publishing.

Imagennan di e potret tambe por wordo mira riba e website: artisit.webs.com y den videonan riba YouTube channel di Waldy Simson.❑

Receta di MAMA
MMM
Bon Appetit!
• BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT • BON APPETIT •

Galiña Jena

Ingredientenan:

- Galiña henter di 7 pa 7 lb
- ½ cup di manteca of margarina Blue Band
- Ciboyo, corta chiquito
- Taki di celder corta chiquito
- Appel, casca y corta na blokki chiquito
- Pruim sin pipita y corta na 4
- Algun cashupete
- ¾ cup di awa
- 3 slice di pan blanco getoast
- 3 slice di pan bruin getoast
- 1 Theeleep di salo
- ¾ Theeleep di pepper
- ½ Theeleep di sage

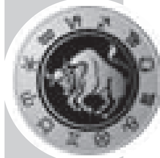


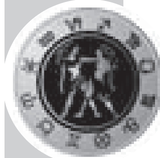
Preparacion:

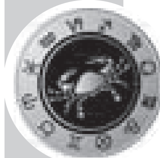
Laba e galiña den awa cu lamoenchi. Den un wea di hero smelt e mantreca of mararina y hasa e ciboyo, selder, appel y cashupete pa 8 minuut, mintras ta drei nan. Baha e wea for di candela y agrega e pruim y e demas ingredientenan. Mezcla nan bon den otro. Jena e galiña mesora y horne mes ora tambe pa ± 3 ora.
Pa 6 te cu 8 persona.

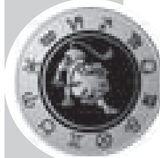
HOROSCOP

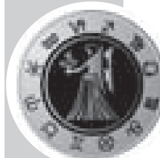

Aries
Cu e actual formacion celestial, bo por topa cu un persona hopi interesante den bo circulo social. Bo numbernan di awe 10, 26, 35 y 43.


Tauro
Na e momentonan aki bo por ta hopi amoroso cu bo pareha. E energia astral ta haciendo e pasion kima. Bo numbernan di awe 4, 6, 25 y 33.

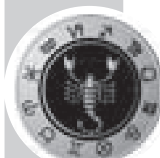

Geminis
Bo por topa cu un figura di autoridad nobo. Kisas bo tin un hefe nobo na trabou. Bo numbernan di awe 11, 27, 36 y 44.

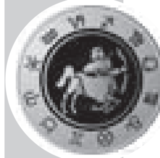

Cancer
Tin biaha bo ta preocupa demasiado pa loke ta wordo bisa. Bo gusta cay bon pa henter mundo. Bo numbernan di awe 12, 28, 37 y 45.


Leo
Cu e actual aliniacion astral, kisas bo mester traha na mantene e paz. Bo numbernan di awe 4, 18, 29 y 37.

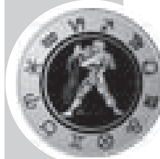

Virgo
Pa motibo di e formacion planetario di awe, bo mester controla tur cos dos biaha specialmente cosnan cu normalmente bo ta haci automaticamente. Bo numbernan di awe 14, 28, 39 y 47.

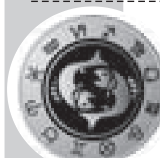

Libra
Cu e energia astral di awe, ta posibel cu bo ta pensa den e modo di comunica cu personanan cu bo ta topa na trabou. Bo numbernan di awe 4, 20, 25 y 27.


Scorpio
E formacion planetario di awe ta significa cu lo bo tira e rutina di bo bida diario, pero posiblemente solamente pasobra bo auto no lo start! Bo numbernan di awe 5, 21, 30 y 38.


Sagitario
Si awe bo tin plannan grandi pa bo den trabou, manera organisa un conferencia of cuminsa un trabou nobo bo lo decepciona teribel na final di dia. Bo numbernan di awe 6, 22, 31 y 44.


Capricornio
Awe cu e energia celestial actual, lo bo conoce un hende sensibel y atento na bo sentimento interior sin cu mester expresa nan. Bo numbernan di awe 7, 23, 32 y 40.


Aquario
Bo por desea di traha pa arma un plan. Tin biaha bo ta prefera e spontaneo y traha den proyectonan na medida cu ta wordo presenta. Bo numbernan di awe 8, 24, 33 y 41.


Pisces
Bo por topa cu hende cu ta saca bo for di bo cashi. No rabia cu facilidad, pero awe bo por perde bo cabes sin mayor problema. Bo numbernan di awe 13, 18, 47 y 51.





Estilo infantil pa decora Kerstboom

E aña aki e tiendanan di decoracion a bolbe sorpresa nos cu diferente proposicion pa decora e kerstboom.

Concretamente ta trata de estilo decorativo diseña pa tur tipo di persona, incluyendo mucha. Un tendencia cu nan ta propone ta esun Infantil, den cua bo por haya adorno di mas dushi y colorido.
Incluso, algun di e detayenan decorativo ta wordo inspira den bolo, cuki y otro cos dushi di mas yamativo. Tambe bo ta haya bala masha diberti, beer, figura di Santa Claus, popchi di sneeuw, casa y guirnalda atractivo, entre hopi otro cas mas. Asina ta ya bo sa , si bo tin yiu na cas, boga pa e estilo aki tan infantil.❑









